

La Gauchita

Abril del 2000

Tomo VII

72



Mes
Aniversario



Edición
del:

**I
n
C
A**

Instituto
Cultural
Andino





Plaza 9 de Julio



Catedral de Salta



Convento San Bernardo



Iglesia La Viña



Monumento al Gral Güemes



Iglesia San Francisco

Salta

La Gauchita

Publicación Mensual

Edición: Nº 72

SALTA, Abril del 2000 - AÑO VIII - Tomo VII
ISSN: 0328-2694 - Reg. Prop. Int. Expte. e Insc. Nº 745608

Editor:

INSTITUTO CULTURAL ANDINO

Propietario:

MIGUEL EDUARDO CEBALLOS

Administración y Redacción:

Vicente López 1456
Tel./Fax: 0387-4395064
Cel. 156835326 - 4400
Salta - Rep. Argentina

Declarada de Interés Cultural por Resolución N° 116/96 de la Secretaría de Cultura de la Prov. de Salta y por Resolución 34/96 de la Subsecretaría de Cultura y Educación y Subdirección de Cultura y Comunicación Social de la Municipalidad de Tucumán y por Resolución N° 1983/96 - del Ministerio de Educación de la provincia de Salta

Director:

MIGUEL EDUARDO CEBALLOS

Redacción: **SUSANA ROZAR**

Coordinación: **VICENTE CEBALLOS**

Colaboradores:

Calixto R. Ríos - Váznier Castilla - Santos Vergara - César Perdiguero - Walter O. Chihan - Ramón Bazán - Yone Rojas de Armella - Ricardo Martínez - Eduardo R. Poma - Arturo A. Moya - Daniel R. Camacho - Manolo Fernán - Jorge Díaz Bavio - Francisco Polo Díaz - El Gauchito Pirincho - Carolina Chermulas - Pedro A. Arranz - Cristina Gómez Solá - Pablo Ensinas - Olga de Sanctis - José Eduardo - Daniel A. Pussó - Néstor L. Barrios - Matías Jorge - Gustavo R. Agüero - Ricardo Rojas - Andrea V. Ceballos - Viviana C. Ceballos

Corresponsales:

S.R. de la N. Orán - Santos Vergara

Pasaje del Milagro 122 - C.P. 4530 - Tel.: 03878 - 421563

Cafayate - Calixto R. Ríos

Vicario Toscano 425 - C.P. 4427 - Tel. 03868-421242

Gral. Güemes - Julio César Alarcón

M.K. - Casa 17 - B° El Milagro

C.P. 4430 - Telef. (0387) 4911697

Aguaray - Váznier Castilla

Avda. Los Lapachos s/n Villa Sagrada - C.P.4566

Metán - Ramón Héctor Bazán

Alm (0) 543 - Tel. (03876) 420744

Mar del Plata - Gerardo Delgado

Sarmiento 2544 - Tel. (0223) 4863135

Cachi - Arturo Moya

Bustamante s/n - C.P. 4417 - Tel.: 03868 - 491087

El material periodístico, literario y las fotografías no se devuelven, ya que pasan a integrar nuestro archivo
Armado e Impresión:

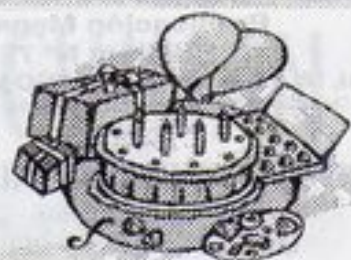
INSTITUTO CULTURAL ANDINO

Vicente López 1456 - Tel./Fax: 4395064

Sumario

Editorial	Pág. 4
Asociación Cultural Sanmartiniana	Pág. 5
Cosas de la Salta de Antes (César F. Perdiguero)	Pág. 6
Las Apariciones. Vinculación con el tabú (C. Chermulas)	Pág. 7
Cristo del despojo (P.A. Arranz)	
Zamba pa'la Caldera (M. Fernández)	Pág. 8
Feliz Aniversario Gauchita del Alma (P. Díaz)	
Pero Nunca (C.S. Perdiguero)	Pág. 9
Una experiencia imborrable (Cristina Gómez Solá)	Pág. 10
Salteños para recordar - Alberto Abudi (Ricardo Martínez)	Pág. 12
Carta de Sonia Cachagua	Pág. 13
La alegría de Sonreír (Pablo Ensinas)	Pág. 14
El Inflador (Jorge Díaz Bavio)	Pág. 15
Gustavo Juárez (Francisco Polo Díaz)	Pág. 16
Viernes Culturales de mi ciudad (Pedro Sarmiento)	Pág. 17
Día Internacional de la Mujer en General Güemes	Pág. 18
Aguaray - Día Mundial de la Poesía - José Faur (V. Castilla)	Pág. 20
Aguaray - Más allá del amor (Olga de Sanctis)	
Tarde (José Eduardo) - Poditos y su Corso 2000	Pág. 21
El Rancho (Arturo Moya) - Semana Santa en Cachi	
(Elizabeth Tolaba - Yone Silvina Campos - Claudia Vanesa Cruz -	
Débora Burgos)	Pág. 22
Salteños de ambos lados (Daniel A. Pussó)	Pág. 23
De la Salta de Antes (Néstor L. Barrios)	Pág. 24
Cosechando sueños (R.H. Bazán)	
Juerciendo pa'vivir (El Gauchito Pirincho)	Pág. 26
Cuando Yatasto fue capital de la Provincia (Eduardo Poma)	Pág. 27
El Himno Nacional escrito en jeroglíficos quichuas	Pág. 29
Noticias Cafayateñas (Calixto R. Ríos)	Pág. 30
Noticias desde El Trópico (Santos Vergara)	Pág. 32
Folklore (Yone Rojas de Armella)	Pág. 34
Concurso de Belleza (Gustavo Rubens Agüero)	Pág. 35
Efemérides de Salta del mes de Abril (Eduardo Ceballos)	Pág. 36
Páginas de Profesionales (Farmacias de Turno)	Pág. 42
Ediciones Recibidas	Pág. 44
Santoray y Festividades y Días Alusivos	Pág. 45
Consejos del Dr. Chihan (Walter O. Chihan)	Pág. 46

EDITORIAL



Cada día son más las escuelas y colegios que utilizan nuestro contenido como material alternativo de formación.

Vamos a perseverar en la siembra de semillas y la regaremos con los testimonios que publicamos, para lograr el milagro de los frutos. Ya sentimos la respuesta a nuestra actitud. Cada día son más los amigos que se interesan por nuestro trabajo y nos acompañan. Destacamos la tarea que realiza el Club Santa Ana, responsable del 1° Festival Folklórico «Voces del Milenio», que convoca a jóvenes para que participen del concurso que premiará a los mejores de cada categoría. El futuro de nuestro canto, agradecido por lo que realiza el Club Santa Ana.

En tiempo de otoño, La Gauchita presenta su edición N° 72, en el mes aniversario de nuestra aparición ocurrida el 1 de abril de 1993. Otro cumpleaños de esta niña revista que difunde la cultura de Salta, recorriendo su vasta geografía.

Salta sufrió la pérdida de la esposa y compañera de la vida del poeta Manuel J. Castilla, la queridísima Catalina Raspa de Castilla «Catu», quien supo ponerle termura a cada circunstancia de su vida. Sus hijos «El Teuco» y «El Huaira» se quedan con su silencio, para resucitarla cada día con sus recuerdos. Otra pérdida lamentablemente fue la del doctor Julio Ovejero Paz, poeta que fue galardonado hace algunos años en el Congreso Nacional, junto a otros exponentes de la poesía de Salta.

Al cierre de esta edición se produjo el fallecimiento de Don Angel Longarte, quien fuera uno de los pioneros de la televisión salteña. Su tarea tiene que ver con el cine, ya que participó en muchas películas. En la televisión aportó su capacidad en el primer canal de circuito cerrado «Sonovisión» y luego en el canal abierto, donde aportó entre otros programas con «El Mundo en la Noticia», «Rumbo a la Fama», «La Historia también es noticia», «Aquí los Valles Calchaquies»...

La Gauchita ha lanzado un plan promocional, para escuelas y colegios, establecimientos a los que está visitando para beneficiarlos con esta promoción. Si su establecimiento aún no fue visitado, solicite la visita llamando al teléfono 4395064.

Cuando cerrábamos esta edición, nos llegó la mágica noticia de la fiesta de cumpleaños de La Gauchita. El Club de Pesca Salta, que preside el amigo Miguel A. Durán, se puso en la tarea de organizar la fiesta, invitando a nuestros amigos avisadores y preocupándose por todo lo que se afrecherà a quienes nos acompañen. Les decimos gracias al Club de Pesca Salta y en el próximo número comentaremos el encuentro.

La Gauchita

es de Salta

y hace falta.

La Dirección.

ASOCIACIÓN CULTURAL SANMARTINIANA

Discurso pronunciado por el profesor Matías Jorge, integrante de la comitiva salteña, que fue presidida por el gobernador de la Provincia de Salta, doctor Juan Carlos Romero y su esposa la doctora Carmen Lucía Marcuzzi de Romero, presidente de la Asociación Cultural Sanmartiniana, en su viaje a la ciudad de Tarija, en la hermana República de Bolivia.

SALTEÑOS EN TARIJA

Nos hemos reunido en la bella e histórica ciudad de Tarija, a las márgenes de Río Guadalquivir, frente al busto del prócer de la Independencia hispanoamericana, El Libertador don José de San Martín, guerrero de la Independencia de Argentina, Chile y Perú.

Nos hemos reunido bolivianos y argentinos, tarijeños y salteños, invitados por las autoridades de esta hospitalaria ciudad de Tarija. Encabeza la comitiva de Salta, el Sr. Gobernador de la Provincia de Salta, el Dr. Juan Carlos Romero, acompañado por su Sra. Esposa, la Dra. Carmen Lucía Marcuzzi de Romero, Presidenta de la Asociación Cultural Sanmartiniana de Salta, entidad adherida al Instituto Nacional Sanmartiniano de la República Argentina.

Tarijeños y salteños tenemos hoy un punto más de confraternidad, sumando a una rica historia común; desde la prehistoria a la hispánica y de la guerra de la Independencia, que encontró a Güemes y a Méndez, luchando junto a sus pueblos en armas, en defensa de la Libertad e Independencia de su suelo y de su gente.

Tarijeños y salteños también tenemos las raíces en una región común de la tierra, tenemos los mismos valores religiosos y es la misma lengua hispana la que nos comunica.

Hoy homenajeamos en este acto la proyección americana de San Martín, prócer que ponderamos como uno de los sincronizadores de una gesta guerrera que rompiendo con los vínculos políticos que nos unían con la Madre Patria, consiguió para nuestro país el rango de nación libre.

El General Don José de San Martín demostró que

Para cerrar mi mensaje quiero expresar un mandato del General San Martín: «La ilustración y el fomento de las letras es la llave maestra que abre las puertas de la abundancia y hacen felices a los pueblos... yo deseo que todos se ilustren en los sagrados derechos que forman la esencia de los hombres libres».
Muchas Gracias.

no era improvisado en la guerra, está documentado su perfil de político, que tenía objetivos claros que aplicaba el derecho y preocupado por la cultura, decía, es «llave maestra de la abundancia que abre las puertas de la felicidad de los pueblos».

La epopeya sanmartiniana nos muestra un hombre comprometido, de honor, que inculcaba con firme convicción estas virtudes y que tenía claro que la responsabilidad es indispensable en toda organización y administración.

Cité una frase del libertador que lo muestra preocupado y dando soluciones para la cultura de los pueblos, y fue un día como hoy, el 17 de marzo pero de 1817, que muestra en su esplendor al ciudadano ético, demostrando con hechos su compromiso y esfuerzo.

Un día como hoy, un 17 de marzo del año 1817, en Chile, a treinta y tres días de la victoria de Chacabuco, San Martín recibe un oficio del Cabildo de Santiago poniendo a su disposición para los gastos de su viaje a Bs. As. los famosos 10.000 pesos, en onzas de oro. El general victorioso, pero siempre humilde, en el acto y brevemente se dirigió al Cabildo, rogándoles que hicieran servir ese dinero para fundar una biblioteca Pública Nacional.

No sólo en ese día y en Chile, también en el Perú, se preocupó por la educación pública, la libertad de imprenta y la creación de bibliotecas.

Estaba persuadido y decía, la ilustración es la ruina de las tiranías, del despotismo y las arbitrariedades. En otro momento y lugar, para él y su hija Mercedes, redactó «Las Máximas» tan necesarias y vigentes todavía hoy en toda nuestra América.

*Profesor Matías Jorge
Tarija, 17 de marzo de 2000*

COSAS DE LA SALTA DE ANTES

Por César Fermin Perdiguero

Del libro "Cosas de la Salta de Antes" de César Perdiguero, tomamos un fragmento para compartirlo con nuestros lectores. Este libro fue editado por ediciones El Estudiante, en Salta, en 1954, con prólogo de Manuel J. Castilla.

El amigo César Sergio Perdiguero nos ofreció un ejemplar y nos permitió que lo publicáramos en fragmentos para recuperar bellas páginas de salteñidad. Ahora a disfrutar de las Cosas de la Salta de Antes.



ca para dedicarse a sembrar la simiente revolucionaria. Para ello se complotó con otros dos amigos: Pueyrredón y José de Moldes, con los cuales tramó

COCHEREADA

Tuvo lugar en 1809 la cochereada más linda de la historia.

De allí que yo siempre digo de la nobleza de nuestro oficio y de la calidad de nuestra condición cochera.

- Pocos sabrán que una vez Don Francisco de Gurruchaga dignificó nuestra profesión con el lustre de su varonía y de su ingenio...

- ¿Cómo es eso?

- Escuchen: Don Francisco se encontraba en Cádiz, desempeñando en la Corte de España el cargo de Correo de Gabinete.

Entusiasta de las ideas que le infundiera Francisco de Miranda resolvió volver a Améri-

una ingeniosa fuga...

- ¿Cómo fué?

- Sencilla y arriesgada a la vez. El bueno de Gurruchaga se disfrazó de cochero, se robó un coche y adentro metió de pasajeros a sus amigos...

- ¿Después?

- Ganaron el puerto sin dejar rastros. De allí pasaron a Inglaterra para venirse a estas tierras...

- En consecuencia...

- Don Francisco de Gurruchaga, además de ser el creador de la armada nacional, vendría a ser el patriótico patrono de los cocheros argentinos.

La Mueblería

Envíos sin cargo a domicilio

CREDITOS - TARJETAS

FLORIDA 491 - (4400) - Salta - Tel. (0387) 4317145

LAS APARICIONES. VINCULACION CON EL TABÚ

La mayoría de los pueblos que integran los Valles Calchaquies registran aún ciertos temores supersticiosos a seres sobrenaturales. Así, cuando predomina la creencia en éstos la vida del ser humano parece contagiarse a menudo de sentimientos de inseguridad y hasta de miedo, en vista de que los seres, llámense Mulánima, Viuda o duende y otros como el mismo diablo de la Salamanca, representan, lo que debería evitarse, lo desagradable del mundo.

Esa sensación que se percibe en los labios de algunos habitantes del interior, que evocan los relatos de apariciones pertenecientes a la tradición oral, heredada de antiguas generaciones, es la aprensión a lo insólito tenebroso, aquello que no están acostumbrados a ver como natural.

Por ello vimos oportuno asociarlo al tabú, S. Freud reconoció que, al tratarse de una palabra polinesia y al no contarse con el concepto exacto que ella designaba en su contexto original, su traducción depara dificultades. Mostró también que el significado del tabú sigue dos direcciones contrapuestas. Por un lado remite a lo sagrado y por otro es lo peligroso, impuro y prohibido. (1).

Nos interesa el tabú desde esta última perspectiva porque estas figuras sobrenaturales están inspiradas en el temor por el peligro que tales fenómenos representan. De allí que se diga a menudo que es mejor no mencionarlas.

Pese a la inquietud que las apariciones provocan en los habitantes, ellas parecen seguir presentes en sus vidas, quizás por la necesidad que tiene el hombre de acercarse a lo desconocido y enfrentar el desasosiego que inspira lo misterioso como parte de su identidad espiritual.

Carolina Chermulas

(1) Freud, S. Totem y tabú. Madrid: Editorial Alianza, 1976.



ABASTECEDORA
"SUPER POLLO"

*Riquísimas
Especialidades*

**VENTA DE POLLO
POR MAYOR
Y MENOR**

CORDOBA 1150

TEL./FAX: (0387) 4238010

4400 SALTA

CRISTO DEL DESPOJO

¡Despojarte!
De qué habían de despojarte
si todo Tú te entregaste?
La vida?
Si anonadado la diste.
La muerte?
Tu muerte la hizo vida.
Sólo Tú moriste
sin compartir tu agonía.
Tuya es la vida
que con el alba amanece.
Tu dolor se hizo alegría,
y luz que alumbra el misterio,
y agua y pan y sal del peregrino
que parte a hacer su camino.
Te despojaron la ropa,
te amarraron y azotaron
y te ciñeron de espinas.
Tu dolor se hizo alegría.
Tu sangre regó el erial
de la muerte y de la vida.
La sementera abrió surcos,
y el Pan y el Vino vinieron
de la uva y de la espiga.
Tu dolor se hizo alegría.
Qué podían despojarte
si anonadaste tu vida,
y tu libertad, herida,
los clavos la suturaron
con la sangre de tus manos,
con tu andar sobre las aguas,
como la barca y la brisa.
Qué podían despojarte
si todo Tú te entregaste
anonadado.
Qué podían despojarte?

Pedro Andrés Arranz
Semana Santa de 1997
Santo Cristo del Despojo
C. Cortijo 1801
Valladolid

ZAMBA PA' LA CALDERA

Zamba Salteña (Tono Menor)
Letra y Música: Manuel J. Fernández

Primera Parte

I
Andando voy por Vaqueros...
y una emoción me gobierna...
tu pueblo tan apacible...
y el puente del río Wierna (bis)

II
Por un camino i cornisa...
de ceibos, rocas, y arcillas,
la Cuesta del Gallinato, ...
y el pueblo La Calderilla. (bis)

(Estribillo)

Es el Cristo de «La Caldera»,
que de lejos se lo divisa...
hay un pueblo manso a sus pies,
que asombra al que lo visita (bis)

Segunda Parte

I
Rumbiando por Campo Alegre,
allá voy, ande que ande...
por tierras del «Chacho Royo»,
y la del Negro Fernández», (bis)

II
«Yusqueando por las acequias...
vertientes y manantiales...
mateando con algo i menta...
debajo de unos «Sauzales»... (bis)

(estribillo)

Allá por Santa Rufina...
por el pago de «Los Burgos»...
por «Quitilipe», y San Alejo...
Allá voy, subo, que subo, ... (bis)

Gerendo's S.A.		AGENCIA OFICIAL 147
	Tómbola - Quini 6 Telekino - Loto Loterías	Tragamonedas - Poker - Ruletas Carrera de Caballos Pozo Acumulado
Alvarado 620 - Tel. (0387) 421 2022 - Balcarce 938 - Tel. (0387) 431 9744		

FELIZ ANIVERSARIO GAUCHITA DEL ALMA

*Gauchita de los Ceballos
difusora de cultura
te mando en tu cumpleaños
mi regalo de ternura.*

*Gauchita de los poetas
que dedican con primor
para todo el planeta
desde Salta: El amor.*

*En tus páginas reviven
las raíces de la historia
florecentes en memorias
que ellas mismas escriben.*

*Porque eres tú la voz
que cuenta con alegría
las cosas que Dios te dio
para ponerle poesía.*

*Florecita de las montañas
delicada amancay,
capaz de la gran hazaña,
de brotar en el Acay.*

Polo Rojinegro (del glorioso Libertad)

«PERO NUNCA»

*Mirta, el hijo que te perdiste
Te cuento
El hermano que yo gané
Era alegre, sonriente
Pintaba su vida
Con colores
Nunca pintó su casa de blanco.*

*Mirta, el hijo que te perdiste
Sonrisa al viento
Ojos verdes
Era todo tiempo
El mejor
Jugaba con los colores
Pero nunca
Pintó su tiempo
Siempre le faltó
El blanco.*

*Mirta, el hijo que te perdiste
Ese era mi hermano.*

*Mirta, pero a vos
No te alcanzó el blanco.*

César Sergio Perdiguero

Al elegir el lugar de la fundación, un campo entre los ríos «Los Sauces y el otro de Sianca», al cual llamó «Campo de la Tablada».

El acto de fundación se llevó a cabo el 16 de abril de 1582, este día, el gobernador mandó a cavar un hoyo, en donde enterraría un palo diciendo: que en nombre de la Santísima Trinidad, Padre, Hijo y Espíritu Santo, tres personas distintas y un solo Dios verdadero y de la gloriosísima Virgen su bendita Madre... y en nombre de su majestad el Señor Rey Felipe II, como su gobernador y capitán general y justicia mayor... Mandaba y mandó poner y puso, el dicho palo por picota, en el dicho hoyo que así está hecho, el cual fue fijado y puesto en alto según como se ha hecho y acostumbra hacer en las demás ciudades de esta provincia, reinos y señores de su majestad... que señaló que fuese la plaza pública de esta dicha ciudad... y que desde hoy dicho día en adelante, se nombre y llame a esta dicha ciudad, la ciudad de Lerma en el Valle de Salta, provincia de Tucumán y que así se ponga en todo los autos,...

En dicha picota, que quedaria ubicada en la plaza pública, se ejecutaría justicia públicamente contra todo delincuente y nadie podría remover el rollo o palo.

Luego el gobernador sacó su espada, hizo los ceremonias acostumbradas y preguntó en voz alta quienes se oponían a dicha fundación y no hubo contradicción. También se dispararon arcabuces y tocaron trompetas, tambores y cajas.

En los días siguientes se llevó a cabo los repartos de solares para la iglesia, la gobernación, los vecinos y soldados como así también se nombró las autoridades.

Daniel R. Camacho

LA NEGRITA

Regionales

Fábrica de Alfajores
Bombones
Dulces Salteños

ESPAÑA 79 - SALTA - 4400 - TEL. 0387-4211833

UNA EXPERIENCIA IMBORRABLE Y UN HOMENAJE AL SACRIFICIO POCO RECONOCIDO SOCIALMENTE

Allá por el año 1985 decidí trabajar en el Servicio Penitenciario de la Provincia, gracias al entonces Ministro de Gobierno Aniceto «Chino» Fernández, que me permitió amablemente pasar de la Dirección General de Administración de Personal «adscripta»; atraída por una rica experiencia como docente del Colegio Secundario «El Portezuelo» que funciona dentro del Establecimiento Carcelario; al Servicio Penitenciario.

Aquí en el mes de Junio aproximadamente, muy cerca de la fecha del día del personal penitenciario, quizás como una premonición de lo bien que me sentiría en esa Prestigiosa Institución.

La primera buena impresión fue encontrarme con un gran hombre; quien anteriormente había sido mi Director en la D.G.A.P. y Secretario Gral. de la Gobernación, el Tte. de Navío (R) César Barni, hoy fallecido y seguro en compañía del Señor por su capacidad humanitaria, el trato considerado y dedicación al trabajo tan delicado de lo que será su última

etapa. Tanta fue su comprensión hacia la penosa labor diaria del personal penitenciario, sobre todo joven, que con la Lic. en Servicio Social, Susana Salvatierra nos abocamos a la atención del guardiacárcel y su familia; las pretensiones eran organizar un servicio de «Bienestar del Personal Penitenciario» porque hasta ese momento los internos tenían este servicio, y no el trabajador penitenciario. Lo hicimos con gran sentido de solidaridad y ayuda hacia aquellos que por distintas razones sufrieron las consecuencias de una faena dura, peligrosa, penosa y estresante.

Después fuimos a trabajar en un Gabinete Psicosocial, donde armamos un equipo interdisciplinario de Psicólogos y Asistentes Sociales con las Licenciadas Leonor Oropeza y Silvana Papi también, con quienes muchas veces estuvimos en total acuerdo y otras en distintas posturas pero por una verdadera vocación de servicio y responsabilidad.

Particularmente, trabajé con entusiasmo, muy motivada por los

mismos Jefes de Pabellón, que necesitaban «comprender» a ese Señor con el cual convivían mucho más tiempo que con sus propias familias y a quien les brindaban mucha más paciencia que en su mismo hogar.

Los internos eran derivados por los médicos, pero grande fue mi sorpresa cuando comencé a trabajar con aquellos internos que siempre se habían resistido a comenzar una terapia con profesionales psicólogos; de aquellos pabellones de mayor peligrosidad. Así conocí al Dr. Miguel Herrera que venía a pedir disculpas por tantas derivaciones y me confesó, a manera de excusa que eran pedidos hechos por los mismos internos.

Esa experiencia fue enriquecedora para mí y espero haber hecho algo por ellos; pasó lo importante y tal esfuerzo que estaba en esos muchachos jóvenes penitenciarios de vocación que querían ayudar, colaborar, aportar y sobre todo «Entender» al interno;

¿por qué, ellos se brindaban tanto? ¿por qué les comprendían sus reacciones y no recibían reciprocidad? ¿por que tan rápidamente cambiaban

su carácter? ¿qué puedo hacer con un fulano, sultano o perengano,? eran las preguntas corrientes; con cara de preocupación y ávidos de simplificar la insensatez, en última instancia las características psicopáticas.

Mi sincero homenaje al Sr. Guido Arzelan, ex director del Servicio Penitenciario, que desgraciadamente se fue de este mundo joven y con potencialidades para hacer muchas cosas más de las que hizo por la población penitenciaria.

Quiero por último agradecerles el cariño y el respeto que siempre supieron otorgarme todos, desde el Dr. Gustavo Sanmillán pasando por los oficiales y sub oficiales, que hoy siguen al pie del cañón, que no quiero nombrarlos por miedo a olvidarme de alguno y porque son muchos pero cada uno de ellos y ellas lo saben que los llevo en mi corazón con el mayor de los recuerdos y que los admiro por su humildad, sacrificio y amor al prójimo que saben transferir al interno sin importarles las malas jugadas, el sueldo y el descuido de sus propias familias, por una real vocación hacia la profesión que eligieron.

Lic. Cristina Gómez Solá



SALTENOS PARA RECORDAR

Gracias a Dios puedo continuar cumpliendo con lo prometido a Eduardo Ceballos, director de La Gauchita. Mi promesa no es otra que la de tener la satisfacción íntima de recordar a queridos amigos que a lo largo de mi vida me honraron con su trato y aguante. Para los que no me conocen debo decirles que no soy un tipo fácil, muchas veces arbitrario e injusto, quizá como atenuante les cuento que soy amigo sin dobleces y devoto por cumplir con el compromiso asumido. Como no soy desagradecido no quiero continuar sin agradecer públicamente que me haya devuelto la sonrisa cuando pasaba un mal momento anímico y económico.

A esta larga introducción quiero agregarle una copla que creo es de Ricardo Serenata Savedra.

Al amigo hay que tratarlo / como al caballo primero / darle rienda al descampao / sofrenarlo en el sendero.

Y este entrañable amigo no es otro que el Dr. Alberto Domingo Abudi, para que los salteños lo ubiquen es el Pato Abudi. Este salteño nació hace 64 años y se recibió de odontólogo en Córdoba el uno de abril de 1960 y, entre otras grandes pasiones - tiene muchas - se que corresponde destacar el Servicio de Odontología del Centro de Salud de Villa Primavera, los Mayuatos del Bochin Club con sus escuelitas de El Colgao, Rivadavia Banda Norte, y de El Cocal, Rivadavia Banda Sur, sin olvidarme de la Asociación Odontológica Salteña en la que ocupó todos los cargos y fue por dos períodos su presidente (comenzaron en 1980 y 1992, respectivamente).

El Pato al recibirse de odontólogo ejerció la profesión en Coronel Moldes, Guachipas y La Viña, haciéndose amigo de los moldeños Juan López -padre del actual intendente - y de Don Venancio Cuesta, chofer de la ambulancia que debía transportarlo desde Moldes hacia Guachipas y La Viña. En uno de esos viajes le preguntó Venancio Cuesta si sabía pescar, lo que permitió a nuestro amigo perfilarse como amante del anzuelo y las cañas. Tal vez para granjearse la simpatía de su interlocutor respondió que sí sabía cuándo su experiencia se limitaba de su interlocutor respondió que si sabía cuándo su experiencia se limitaba a alguna mojarreada en su niñez. Así es que se organizó la primera excursión sumándose al grupo el desaparecido y querido Luis Plaza, hijo dilecto de Coronel Moldes. Pasó el tiempo y el doctor Abudi llegó a integrar el equipo de Los Mayuatos, invencible por esos años aunque el aporte del Pato no haya pasado de unas cuantas yucas y pe-

queños bagres.

Esos contactos le permitieron llegar a poblaciones desposeídas y necesitadas de

nuestro interior sumándose a las campañas que alcanzaron popularidad con Tombolito y Juan García Michel. Las comunidades aborígenes de El Colgao y El Cocal ganaron el corazón de su esposa Alcira Bertoni de Abudi con la que presta asistencia odontológica en los citados parajes desde hace 26 años. Con el correr del tiempo se sumaron al grupo de profesionales sus hijos y nueras, también odontólogos. Quizás sea ese ejemplo el que lo hace más feliz.

Recuerdo una anécdota que me contó hace años. Acostumbraba llegar con sus amigos al Dique Puerta de Díaz despertando la curiosidad y sospecha de su esposa, que al ser cordobesa creía que se trataba de algo parecido a Carlos Paz. Ante tanta insistencia por conocer al pequeño dique ubicado cerca de Coronel Moldes decidieron llevarla con la condición de hacer lo acostumbrado. Así fue como doña Alcira se encontró fumando cigarrillos negros y coqueando, además de comer fideos en jarro.

El Pato Abudi recuerda a su padre Emilio Abudi como un gran trabajador que vino desde Irak y junto a su madre Juana Janon Masri fueron grandes trabajadores que dejaron 7 hijos - El Pato es el quinto - y su vida en el Puesto del Mercado San Miguel sin ir nunca a un cine, y mucho menos conocer otro esparcimiento.

El doctor Alberto Domingo Abudi repasa con orgullo su paso por el Centro de Salud de Villa Primavera, desde 1983, que fue el primero en tener un Servicio Odontológico y a pesar de su negativa por tener que abandonarlo para ocupar funciones de supervisor en el Ministerio de Bienestar Social, donde se jubiló con una retribución menor a la que le correspondía si hubiese llegado al final de su carrera en el Centro de Salud de Villa Primavera.

También recuerda las campañas que realizamos a favor de los inundados de Chaco y Formosa, allá por el año 1982 y otras anécdotas que permitieron consolidar nuestra amistad, pese

a desconocernos muchas veces pero sin llegar jamás al insulto ni a situaciones desagradables. Ya les conté al principio que soy arbitrario y de pocas pulgas y el Pato también tiene algo de eso además de su enorme corazón solidario y generoso.

Este amigo profundamente cristiano colaboró también con las campañas solidarias de César Perdiguer y fue presidente de las Fiesta Nacional del Pejerrey, en los años 1980 - 1983 y tuvo activa participación en la concreción de la compra del terreno en Cabra Corral (en realidad fue una donación a cambio del camino vecinal que actualmente se utiliza).

Podría contar tantas cosas del Pato, pero el papel se acaba y estoy sobre la hora de entregar este material a la imprenta.

Ricardo Martínez



El doctor Abudi junto al legendario Pascual Scarcella muestran dorados durante un concurso.

NUEVO DOMICILIO
Her Sa-pel
Todo en Papel

Insumos para librerías, imprentas,
serigrafía, computación
Materiales de encuadernación
Papeles especiales
Cortes especiales
Todo en papelería

Francisco Arias 855 - 4400 - Salta
Tel. Fax. (0387) 4234324 - 4233740

Salta, 22 de marzo del 2000

Un llamado a la solidaridad desesperado nos hace la deportista Sonia Cachagua. Merece atención y apoyo.

Por intermedio de la presente quiero llegar a Uds. a fin de solicitar vuestra ayuda con la difusión de mi problema y las necesidades que se presentan para poder solucionarlo.

Mi nombre es Sonia Cachagua, fui una deportista de corazón, destacándome en maratón y biatlón. Tuve grandes satisfacciones representando a Salta en la clásica de Orán donde retuve cuatro años consecutivos el primer puesto, en la maratón de la Policía de la Provincia de Jujuy, salí primera durante cinco años; obtuve el primer puesto en la prueba 25 de mayo en El Carril, en el Biatlón de la Cumbre, en Rosario de Lerma El San Silvestre y otros tantos. Recibí menciones especiales como deportista femenina, también a mi trayectoria y constancia. Y siempre colaboré en eventos deportivos para escuelitas públicas.

Hoy, cuento con 33 años, soy madre de seis niños y poseo una enfermedad terminal llamada esclerosis lateral amiotrófica, con la cual se reduce mi porcentaje de vida.

Ante tal situación quiero hacer todo cuanto esté a mi alcance para realizar estudios o tratamientos que puedan prolongar mis posibilidades de vida, pero no puedo solventar los gastos que me demanda viajar a Córdoba para recibir atención médica especializada en el Hospital de Córdoba y la asociación civil de esclerosis múltiples. Mis esperanzas están cifradas en los avances científicos y las nuevas drogas para tratamientos de esclerosis.

Acudo a la solidaridad de cualquier persona o institución que pueda colaborar con un pasaje a Córdoba ida y vuelta, alojamiento y comida durante mi estadía en Córdoba, o en su defecto dinero para solventar los gastos mencionados.

Desde ya quedo sumamente agradecida con el solo hecho de que tomaron su tiempo para leer mi carta, como así también con la colaboración que reciba ya que ayudará a hacer realidad mi última esperanza de salir adelante.

Sonia Cachagua

DNI 17.197.127

	COMESTIBLES S.H.	
	Atención especial a cooperadoras escolares	
Avda. San Martín 1662 - Tel. 4320537 - 4400 Salta		

La alegría de Sonreír...

EL NIÑO Y LOS DIENTES DE LECHE



«La prevención no duele y es la forma más efectiva de una bella sonrisa y un niño sano y feliz».

La dentición primera o de leche comienza a aparecer cuando el bebé cumple los 6 meses de edad.

En este período es normal que el niño se babee constantemente debido a un mayor aumento de la saliva, para preparar a esa encía que los alojará, se siente irritado y no quiere alimentarse debido a la ligeras molestias de la erupción dentaria.

En estos casos se deberá dar al niño un mordillo de agua puesto en la heladera, ya que el frío actúa como un alivio local.

A medida que crece, van apareciendo los otros dientes hasta aproximadamente el 2º año de vida, con la erupción del 2º molar temporario, completando así la dentición de leche con el número de 20 dientes en total.

Desde la aparición del 1º diente es fundamental la limpieza de los mismos para evitar la tan dañina placa dental, productora de las caries, la misma debe realizarse con una gasita frotando los dientes del bebé para que el mismo vaya asimilando la limpieza desde pequeño, y posteriormente se usará un cepillo pequeño de cerdas suaves que realice la higiene.

Los dientes de leche son tan o más importantes que los permanentes ya que:

- Permiten una alimentación adecuada del bebé, fundamental para su crecimiento.
- Al masticar, estimulan a los huesos maxilares para su crecimiento armónico.
- Mantienen el espacio para que puedan erupcionar los permanentes.
- Son fundamentales para el aprendizaje del habla y para el desarrollo psicológico y estético del niño.

Existe una creencia popular, que como son temporarios (se caen a partir de los seis años) son descartables y no interesa su higiene, nada más errado que esto, ya que la caries dental ataca más fácilmente esta dentición que la permanente y produce grandes infecciones en la boca, que llevan a la pérdida temprana de estos dientes, alterando la erupción de los permanentes y produciendo grandes trastornos digestivos y generales en el niño.

Es por todo esto que la prevención de caries es fundamental y debe realizarse en base a un minucioso cepillado acompañado de dentífrico fluorados para remineralizarlos y hacerlos así, más resistentes.

Pablo Ensinas
odontólogo

INSTALACIÓN Y VENTA

**TARJETAS
DE CREDITOS**



stereos todas las marcas, alarmas
para vehículos, domiciliarias y comerciales.

MENDOZA 480 - TEL. 215494

EL INFLADOR

Especial para «La Gauchita»

Por Jorge Díaz Bavio



Y no «pasó» nada. Veintesis años no son nada, diría el aforismo del tango. Sólo voces que reclaman en el tiempo piedad e indulgencia para las sencillas y sagradas cuestiones de La Serenata. De ella estoy hablando. Fui, vi y volví. ¿Le parece poco? Y por detrás mío las voces a las que hago referencia, siguiéndome los pasos, pidiéndome, mejor dicho rogándome que no calle ciertas cosas... (Mirá que leamos La Gauchita, la amenaza) Y cómo callarse, si el que primero pierde es uno, o sea todos. Pero hubo cosas lindas sin embargo: el camino, muy bien cuidado, la policía, correcta y amable, el encuentro con las chicas de Las Abritas, antes queso de cabra bajo los añosos árboles de Puente Morales, mujer haciéndole envidiar al paisaje todo, Santa Bárbara, Los Médanos y el deshinchado poncho de La Alameda, realmente penoso. Y pocos días para tanta queja al viento, por no decir al cohete. Voy a hacer un resumen para que se entienda: ¡Volvé, Eduardooooo, Volvé!, en Cafayate ¿no lo conocen a Pascas?, poné orden Palooo, Melania sigue cantando y gra-

bó un disco... Y ni que hablar de lo que dice el pueblo... ¿Qué no es de ellos La Serenata? Punto. Pero la culpa es de los que vamos con ilusiones. Yo no vuelvo si no es de turista. Ya me cansé de pedir limosnas al Pato. Y para colmo me quedé sin poncho. Pero por suerte o por desgracia este tipo de improvisaciones se olvidan pronto. Quedan las deudas para con las tradiciones, la cultura y el futuro, que por otra parte es cada vez más incierto.

Por si fuera poco se nos fue Quique Morata. Irremplazable. Por talentoso, por humano y por sencillo. Una cosa es llegar a estar en desacuerdo con él, otra muy seria es llorarlo para siempre.

Fue, hasta el momento de su muerte, el director de Teatro de la Provincia que engrandeció Salta en el país. Lo evoco en nombre de los «viejos» del Grupo «Máscaras»: sus pichones de «El Conventillo de la Paloma», que paseamos de su mano por la Provincia.

No puede darle el último beso a la «Catu». Estaba en la carpa de Quique Martínez ese domingo viendo bailar el gentío a lo gaucho de antes y a los

músicos y guitarreros sacudiendo el instrumento, cuando ella se iba para siempre. Cómo saberlo, pero estaba seguro que lo presentí, porque me dolía lo que veía como por última vez, y eran sus ojos que se despedían a través de los músicos. Estará con don Manuel Castilla, después de tanta ausencia. Acaso para ellos cantamos todos esa tarde y fuimos felices.

El que se enojó fue Eduardo Ceballos. No lo nombre en el recuerdo de Hugo Alarcón. Ciertamente fue uno de sus mejores amigos y personajes de esa época. En castigo le voy a pasar a ustedes dos chivos: escuchen de lunes a viernes, de 22 a 23, por Aries (91.1) «Cultura Abierta», y los viernes «Cultura Abierta» para la TV, de 23 a 24, por Cable Express (Canal 10), programa este último que cumple 14 años en la teleplatea salteña (ininterrumpidamente) Pero fundamentalmente apoyen a La Gauchita que es hacer Patria familiar. Cultura.

Señor Vecino..

Cumpla en término con sus obligaciones.

SU APOORTE NOS PERMITE SEGUIR CONSTRUYENDO PARA UD.

Es un mensaje de

MUNICIPALIDAD DE SAN LORENZO



GUSTAVO JUÁREZ:

Maestro, cantor, guitarrero y «salteño»

Hoy, Gustavo Juárez es director del Colegio San Alfonso de Bella Vista, pero la historia comienza en Córdoba, la tierra de su madre, donde él nació.

No más nacer fue llevado a Salta, cuna de la otra prosapia de apellidos tradicionales, y del típico entusiasmo por las cosas nuestras.

Vivió en los barrios Cofico, Tres Cerritos, San Cayetano y Mataderos y asistió a las escuelas 20 de febrero, 3 Cerritos, San Cayetano. La secundaria fue en Buenos Aires.

Su abuela paterna, Blanca Lidia de los Santos de Juárez Toledo, la tía María del Carmen Juárez Giménez - pianista, bailarina y pintora -; el tío Vicente Gustavo Juárez, cantor de traspachadas. El primo hermano Omar Juárez, artesano de la plata, la madera, el cuero. El abuelo materno fue maestro, director de escuela, guitarrero y buen gustador de vinos.

Su madre, Marta Elena Arias, docente y amante del folklore; su padre, Augusto César Juárez, un caminante de la vida, enamorado de la patria, y muchos hermanos queridos.

Desde 1981, Gustavo Juárez es docente. En 1984, se instaló en Bella Vista y comenzó a dar clases de geografía argentina en el Instituto San Alfonso, hijo de la misma Congregación del Santísimo Redentor que fundó el homónimo salteño.

El 1987 lo nombraron rector del Instituto y desde entonces impulsó el conocimiento de nuestra cultura, el respeto y el amor por ella. El fruto: logró que los niños y los jóvenes se sientan identificados con lo nuestro, con lo nacional.

Un proyecto en el que participan padres, alumnos y docentes, es la realización del Festival Folklórico de la Ciudad de Bella Vista, que se repite cada año desde 1993. Por allí desfilaron Los Chalchaleros, Los Cantores del

Alba, Argentino Luna,



Rodolfo Zapata, el Chango Nieto, Aldo Monge, Los Tutu Tucu, Horacio Guaraní, Jaime Torres, Julia Elena Dávalos, Los Nocheros, Carlos Torres Vila, La Chacarera Santaiguena, Raíces Incas, Yamila Cafrune. Pero no es todo. También surgieron valores del alumnado del Instituto, como es el caso de Victoria «Chiqui» Rodríguez, niña de 12 años que cursa el 7° grado; Nadia Lencina, del secundario, al igual que Martín Sosa y su propio hijo, Juan Manuel Juárez, que están en los escenarios del folklore, difundiendo la música y el canto argentino. Nuestro amigo es miembro fundador de «El Galpón, asociación cultural de Bella Vista, que preside Ignacio B. Anzoátegui (h), cantautor y poeta de la familia.

Hoy preside la Fundación Educativa Ligorio, de la que es también fundador, entidad rectora y administradora del Complejo Educativo Cultural del Instituto San Alfonso de Bella Vista.

En la Universidad Nacional de General Sarmiento integra el Consejo Superior propuesto por la comunidad local.

Sin embargo, su gran amor, el folklore, lo llevó a integrar el conjunto «Las Voces del Recuerdo», respetado por el público local.

En 1980, se casó con Susana Hilda Martínez. Con ella, fundaron el hogar que retoña hoy en María Laura, de 19 años; Juan Manuel, de 16; María Eva, de 9 y Juan Cruz («Cacú») de 5 años, retoños del amor y con la misma estirpe de la raza nuestra.

Francisco «Polo» Díaz (El Polo Rojinegro del Glorioso Libertad)
Para La Gauchita - Bella Vista
- Buenos Aires

ACTIVIDADES PROGRAMADAS:

En adhesión a los festejos por el Día Internacional de la Mujer, la Secretaría de Cultura organizó una serie de actividades alusivas, que se llevarán a cabo entre mañana y el 11 de marzo, en el Museo Casa de Aias Rengel, La Florida 20. Para mañana, a las 18.30 está prevista la presentación del libro «Reflexiones feministas en el inicio del siglo», compilación de María Julia Palacios en el que se plantean pensamientos con diversas ópticas escritos por mujeres como Monique Altschul, presidenta de la Fundación Mujeres en Igualdad; Dora Barrancos; Marcela Bordenave; Hebe Clementi; Eva Giberti; Leonor Calvera; Beatriz Fainhol; Dolores Fenoy Habichayn y Dina Maffi; entre otras.

Por la noche, a las 20.30, se inaugurará la exposición de artistas plásticas «A mujeres, por mujeres». En esta muestra se presentarán las obras:

- * «Alfonsina Storni», de Adriana Acosta
- * «A Teresa de Calcuta», de María Beatriz Aguilar
- * «Media Mujer», de Sofía Alperín
- * «A mi madre», de Gladys Bartoloni
- * «Homenaje a la mujer anónima», de Roxana Belbruno
- * «Iris», de Alejandra Cajida
- * «A sor Juana Inés de la Cruz», de Ana Cárdenas
- * «A Marilyn», de Otilia Carrique
- * «Lazos», de Fany Chuchuy
- * «Homenaje a Elsa Salfity», de Julia Chocobar
- * «A Eva», de María Eugenia de la Vega
- * «La Memoria», de Teodora Echazú
- * «Evita, la razón de su vida», de Noemí Elias
- * «Teresa, en claves», de Raquel Escribas
- * «La Toba», de Mónica García Capisano
- * «Homenaje a una madre», de Carmen Gerónimo
- * «India Toba-maternidad», de María Caroli-

na González

- * «Dulces formas», de Ana Carolina Gutiérrez
- * «Mujer, Arbol, Vida», de Luky Guerrero
- * «Homenaje a la mujer que está sola y espera», de Silvia Katz
- * «A Frida Kalo», de Lihue Kao
- * «A mi madre», de Roxana Liendro
- * «El ángel, a A.N.», de María Josefina Magaldi
- * «A mi abuela», de Adriana Martel
- * «Para las del norte sí», de Alina Neyman Zerda
- * «Frida y yo», de Susana Nuñez
- * «Muñeca rota», de Viviana Ovalle
- * «Si vivieras... a una niña», de Claudia Oliver
- * «Habla con los pájaros y levántate al alba», homenaje a Alfonsina Storni, de Telma Palacios
- * «A la mujer del canto nuestro», de Ana Panozo
- * Sin Título, de María Eugenia Pérez
- * «Andrógina», de Marideé Roubineau
- * «A Silvia Bullrich», de Emilce Ruiz
- * «Mujeres sin opción - derechos en papel», de Sylvia Sáez
- * «Madre de minero», de Carolyn Salim
- * «A Telesita», de Marta Sánchez
- * «A Matilde de Pablo Neruda», de Teté Stella
- * «Eva, la primera», de Alejandra Suárez
- * «A las cien lunas de mi abuela», de Jenny Teruelo
- * «A ella», de Pilar Velasco
- * «A la rosa roja», de Susana Vera
- * «A mi madre», de Elsa Villalbo
- * «Mi amiga Loly», de Gala María Yañez

El viernes se presentará un recital poético-musical «Homenaje a la mujer», a cargo de Claudia Bonini, Elsa Mamani y Sandra Aguirre. El sábado, las actividades se iniciarán a las 19 con una mesa redonda sobre «Reflexiones feministas en el inicio del siglo», integrada por investigadoras del país.



Marroquinería - Regalos

Alvarado 731 - 745 - Tel. 4220107 - 4400 - Salta

Conmemorando el día Internacional de la Mujer se realizó en Güemes, el día 10 de marzo del corriente año, un acto de reconocimiento a las mujeres más destacadas de dicha localidad. En la oportunidad, las homenajeadas fueron:

DÍA INTERNACIONAL DE LA MUJER



Nomina De Mujeres A Quienes Se Les Hizo Un Reconocimiento El 10 de Marzo Por Su Destacado Accionar, En El Día Internacional De La Mujer.

1- **Josefa De Lafuente:** Representa a la mujer del área rural, destacándose por su activa participación en desfiles con agrupaciones de gauchos en festividades cívicas y religiosas, por más de 50 años.

2° **María Naranjo:** Por su intensa y destacada actividad en el deporte organizando equipos de fútbol de niños y jóvenes.

3- **Nancy Bellone:** Por su destacada actuación en el deporte: en ciclismo y triatlón, representándonos en distintos ámbitos.

4- **Clara Gutiez de Cáceres:** Se destacó como docente e historiadora, siendo la autora del libro «Datos para la historia del Departamento de General Güemes», del que publicó su 4° edición, con la que nuestro departamento trascendió a nivel nacional e internacional, encontrándose en bibliotecas del país y de universidades de otros países, además de internet.

5- **Emma Teresa Nallín de Piorno:** Por su destacada actuación como docente y Directora del Colegio «Dr. Facundo de Zuviría» desde su fundación. Actualmente se desempeña en la actividad periodística, siendo la representante del diario «El Tribuno».

6- **Elsa Yolanda Coria de Ríos:** Destacándose por su férrea voluntad, constancia y perseverancia, esforzándose para progresar, siendo ejemplo para muchos, al trabajar y estudiar junto a sus hijos.

7- **Maximiliana de Alfaro:** Por su responsabilidad, espíritu humanitario, solidaridad y cariño puesto de manifiesto al cumplir sus funciones de Agente Sanitario y en representación de sus colegas que lo hacen de la misma manera.

8- **Lucía Ibarra de Díaz y María Salvatierra:** Por la destacada labor realizada con celeridad, paciencia, comprensión y amor al prójimo desde sus funciones como enfermera y en representación de las demás enfermeras que actúan de igual manera.

9- **Mercedes Cibantos:** Por su incansable labor en atender a los abuelos del geriátrico del Hospital «Dr. Joaquín Castellanos»: además de cuidar de la salud de los mismos, trata de satisfacerles las necesidades materiales y afectivas para en lo posible ofrecerles un buen pasar en sus últimos años. Además, por su activa participación en la lucha contra el alcoholismo y en las campañas de solidaridad en favor de los más necesitados.

10- **Silvia Analía Ladewski, Mirtha Sains, Amanda Gijena y Mirta América Giménez:** Por la destacada labor en la campaña de recuperación de la Biblioteca local, realizando una campaña de recaudación de fondos, con lo que lograron evitar el remate de la misma, además de realizar las gestiones pertinentes y lograr nuevamente su funcionamiento normal.

11- **Antonia de Burgos:** Por su activa participación en actividades comunitarias, destacándose en brindar apoyo espiritual.

12- **Grupo de Mujeres del Perpetuo Socorro:** Por la asistencia solidaria a los ancianos del geriátrico del Hospital local.

13- **María Trinidad Carabajal y Paula Juárez:** Por la destacada acción solidaria y de apoyo realizada en nuestro medio, acompañando en los momentos más difíciles a las familias necesitadas material y espiritualmente.

14- **Carmen Cabrera:** Se destaca por su lucha constante e incansable en el cuidado de su hijo discapacitado, realizando diversos trabajos para obtener los recursos mínimos necesarios para poder asistirlo.

15- **Mujeres de la Comisión Municipal y de la Comisión de Desempleados:** Por la constante y tesonera lucha con una desmesurada valentía en la defensa de los derechos laborales.

16- **Malena Pérez:** Precursora del desarrollo de la enseñanza de las danzas nativas argentinas en General Güemes. Formadora de profesores de danzas nativas, asesora, jurado, directora de talleres de danzas nativas, hoy directora del Instituto Cultural y

Artístico «Laura Saravia de Velarde».

17- Patricia Rodríguez, Claudia Mancilla y Dorita Coronel: Mujeres destacadas en el canto y en la música que marcan nuestra identidad cultural. Intérpretes de temas de tango y folklor, quienes nos representaron en distintos escenarios del noroeste y del país.

18- Noemí Paz de Rivadaneira y Alba Guzmán: Pioneras en las comunicaciones sociales: se destacaron por trabajar con una propaladora mediante la cual pasaban música, noticias y publicidad, siendo la primera, propietaria de los equipos.

19- Carol Velata de Segura y Nelli Ruiz de Causarano: Mujeres activas dedicadas a las comunicaciones sociales: la primera propietaria y directora de Radio FM «Güemes» de esta ciudad, pionera en radio difusión en el Departamento, y la segunda, directora y locutora de Radio FM «Nueva Generación» de Campo Santo.

20- Carmen de López: Por la destacada labor en recuperación y mantenimiento de la Plaza «Juan Carlos Dávalos» y la realización de obras de caridad desde la congregación San José.

21- María Molina de Fuente: Por la destacada labor en el parquizado de un terreno, transformándolo en un agradable espacio verde y realizando su mantenimiento.

22- Lucía Oropel, Dina Lafuente y Eliza Velázquez: Por integrar la Banda de Música que en otrora alegraran a las poblaciones con sus actuaciones tanto en las fiestas patrias, patronales o en retretas.

23- Antonia Latre y Sara Sabaté: por destacarse en la labor docente demostrando una extraordinaria vocación y un gran amor por los educandos, dejando bien sentado el prestigio de los docentes güemenses, a tal punto que Sara como docente rural con su proyecto educativo de integración rural, fue puesta como ejemplo junto a sus compañeros, en todo el país.

24- Hilda Eve Ruiz de Nuñez: Docente, escritora, se destacó por su permanente accionar en el desarrollo literario a través de la organización de encuentros departamentales y provinciales desde el Colegio «Dr. Facundo de Zuviria» con una amplia repercusión.

25- Ana María Tache de Mauriño: Estudiosa de la música y el canto, como docente del Colegio «Dr. Mariano Moreno», creó el coro de dicho establecimiento, siendo la directora del mismo.

26- Marta Gil de Svendsen: Docente de nuestro medio, fue Directora Municipal de Cultura y su afición por las artes, hizo que integrara el grupo de teatro «Candilejas, del cual es su directora, representando distintas obras en nuestro Departamento, como en las ciudades de Salta, y otras.

27- Claudia Cristolfo: Directora del Hogar del Niño

de Betesda, donde viven niños y madres solteras desamparadas. Su accionar es extraordinario con un profundo espíritu humanitario y solidario, brindándole a esas madres y sus hijos un hogar digno, educación y trabajo solidario para la alimentación, vestido y salud.

28- Marta Cayó de Altamirano, Felicidad de Alvarez y Olga Vázquez de Ortega: Madres de niños discapacitados que se destacaron por la extraordinaria labor en la lucha por la creación, equipamiento y crecimiento de la Escuela Especial «Julio Cintoni», respaldando a su directora y docentes en todo lo que pudiera hacer.

29- Stella M. S. de Jaraba: Se caracteriza por su espíritu solidario, destacándose en el grupo «Solidaridad» realizando campañas de recuperación de fondos para colaborar con los enfermos que deben asistir a centros de salud de otros países.

30- Yolanda Calvo de Singh: Luchadora constante por preservar el medio ambiente, realizando una intensa labor de concientización desde los medios de comunicación y las escuelas, para mejorar las condiciones de vida.

31- Anita Narvaez: Destacada actuación en la docencia y la comunidad con la participación activa en las distintas instituciones de Campo Santo.

32- Rosalía Tilca de Salcedo: Destacada labor docente y en la comunidad, desde la Biblioteca «José Hernández» de la localidad de El Bordo, en el que actualmente se desempeña como Presidenta.

33- Edy Graciano de Echabbarri: Por su lucha constante para ayudar a los diabéticos y la formación de la Asociación de Diabéticos del Valle de Sianca.

Queremos recordar también a aquellas mujeres que se destacaron y que ya no se encuentran con nosotros y que muchos de ustedes recuerdan con cariño. Ellas son:

Felisa Castañeda: Por sus obras de caridad realizadas desde la iglesia.

Dominga Pauna: Primera docente.

Yolanda Alasevich: Primera Doctora.

Laura Saravia de Velarde y Tadea Guzmán: Destacadas docentes.

Nallive de Abraham y Anita Mulky: Destacada actuación en la comunidad.

Teresa de Di Pasquo: Farmacéutica.

Aída de Díaz: Enfermera.

Modesta Blanquez: Por su destacada labor en la prevención y cura de enfermedades mediante medicina natural y métodos domésticos, sin emplear medicamentos de laboratorios.

Rosa Rodríguez: Primera instrumentista del Hospital «Dr. Joaquín Castellanos».



AGUARAY

Por Vázner Castilla

DÍA MUNDIAL DE LA POESÍA

La poesía es la expresión genuina del sentimiento humano, de indefinible encanto y deleite.

En todo quehacer de la vida humana que pone de manifiesto la grandeza del hombre, hay poesía: en el arte de la pintura, en la caminata en la luna, en la ternura de la madre, en el consejo de la abuela, en los ojos ruborosos del amor, en la noche callada, en las gotas de la lluvia, en el amarillo de las hojas otoñales, en el crepúsculo de las horas, etc.

Tiene su función social como las demás artes, humanizando los anhelos puramente animales del hombre sometiendo vivencias inmediatas y personales a la prueba de los valores perdurables.

La sabia y merecida decisión de la UNESCO de apoyar la revalorización del género espiritual del hombre llamado poesía y en «verdadero peligro de extinción» es un aporte a la cultura de las letras, que se celebra a partir de este nuevo milenio el 21 de marzo de cada año.

Ojala sea esto una verdadera apertura a la posibilidad de que cada poeta pueda ver concretado su sueño de ser leído y amado en las manos de algún lector su sentir vertido en poemas, que no sea simplemente una ley amortigüe la marginalidad de la poesía.

*«Mientras la Humanidad, siempre
avanzando,*

no sepa a dó camina:

*mientras haya un misterio para el
hombre,*

¡habrá poesía!»

Gustavo A. Bécquer

Vázner Castilla

JOSE FAUR

Es el revistero de Aguaray que hizo de las calles su diario sendero de trabajo, sin importarle la tropical bravura del sol mañanero o tarderino.

El revistero en un pueblo es el que pone la chispa alegre en los momentos libres o el que aviva el genio del conocimiento.

Hijo de Manuel Faur y Paulina Montenegro y hermano de Aurelia, Esther y Eduardo, comenta: «Mi padre nació en Damasco (Siria) en el pueblo predilecto de Pablo de Tarso (San Pablo); vino a la Argentina a la edad de 21 años con la costumbre de realizar múltiples trabajos, radicándose primero en los arrabales del puerto de Buenos Aires donde el conventillo tenía la gracia de cernir diversos lenguajes y culturas. Pero Buenos Aires no le brindaba la verde y majestuosa belleza que tienen los pueblos provincianos y su gente, y por ende, se vino a Aguaray donde creó su nido familiar: con su estropeado lenguaje sirio-castellano nos brindó educación y responsabilidad de trabajo, com-

partiendo los exquisitos momentos de juegos con la diaria venta de verduras en carretillas de lata por las terrosas calles del pueblo, que traía en un vagón del tren desde Jujuy, la que vendía y distribuía en Yacuiba (Bolivia) y a la empresa YPF de nuestra región.

El pueblo que contaba con el servicio con el servicio de Intendencia, Registro Civil, Policía, Estación Ferroviaria, Correo, Escuela y Algunos comercios, no era muy grande.

Como todo niño aquerenciado al amor del hogar, cierto día mi madre llevó arrastrándome de las orejas a mi aula de primer Grado en la Escuela Nacional 139, donde la caricia de mi primera maestra Sra. Blanca Blasco de Tapia Gómez suavizó mi infantil desobediencia, a través del tiempo vinieron otras maestras a las que venero en mis recuerdos.

En el pueblo eran muy escasos los ruidos de vehículos, permitiendo que los sones del yunque del herrero Mario Gallardo se sintieran pausadamente en el desgano de la tarde, el panadero Francisco Salas ofrecía el sabro-

so pan en su artesanal carreta; Don Ismael Silva nos hacía más bonitos en su peluquería; el hojalatero Claudio Laudido remozaba las ollas, jarros y pava, soldando sus agujeros para quedar como si nada ha pasado; Juan Jaime y Elías Lahud preparaban riñas de gallos; los almaceneros Kozamek, Nazer, Llapur, Masri, Siufli, y otros, endulzaban las compras con «la yapa» acostumbrada.

Inició su «buscavida» tarea de vender diarios y revistas a la edad de 23 años, como una prolongación del primer revistero y diarero de nuestro pueblo: Carlito sumando según los tiempos la azarosa lotería, tómbola, bingo, rifa, lota, etc.

José Faur es mi gran amigo, y amigo de todos. Por eso mi estimado lector de revista La Gauchita, cuando vengas a Aguaray y te sientas en vuelto de sol y tus ojos se asombren ante la majestuosidad verde y perenne de sus cerros, cómprale el diario o una revista, y una sonrisa, será tu recuerdo.

Vázner Castilla

AGUARAY

MAS ALLA DEL AMOR

...Estaba sombra nos desampara.
Los ojos que nos inventan
Miran a otra parte.
Desasiados de esas manos
Solo nos apuntala
El abismo común
De nuestras mutuas orfandades.



Ambulando por oscuras lontananzas
Va el alma desollada.
El espejo repele nuestro sueño,
solo la ominosa ubicuidad de la nada.
El no ser nos ha sitiado.
La emoción emancipada nos rehuye.
El Blanco nos desdibuja
Hasta el último trazo.
Dejándonos en blanco
Los ojos y las manos.
La piel y el corazón en blanco.

Eternamente diferidos
En la inminencia de un advenimiento
Que no tiene lugar jamás.
Condenados a la esperanza
En las antesalas del olvido
Profundamente ensimismado
En nuestra más nítida
Noción de ser,
Seguimos estando lejos...
...mas allá del amor.

Olga De Sanctis
Salvador Mazza

TARDE

*Se ha marchado como un ave
Que emigra triste a otro cielo
Cuando el frío cubre de escarcha
Sus alas blancas.*

*Ya cansada del olvido
En las sombras desdeñadas
Que la luz marchitaba, sin miradas.
Sin caricias, sin calor, sin amor.
Se marchó.*

*He querido asirme de su vuelo
De su canto, de sus sueños,
Para quedarme divagando
En el universo de su cuerpo.*

*Pero es tarde, ya alzó vuelo
Y mis gritos galopan por el cielo
-mas no la alcanzan-
Mis ojos la han perdido
En las más lejanas lontananzas.*

*José Eduardo
Tartagal*

POCITOS Y SU CORSO 2000

El carnaval regresa anualmente como un sosiego de la gente, con su garganta reseca de tiempos dormidos, para mojarla de chicha en las comunidades indígenas, de chichas, vino y cerveza en las carpas albahacadas.

El mágico y mítico pim pim indígena envuelto de monte y tierra se deja escuchar como un lamento largo en las lejanías de los pueblos como invitando a compartir la alegría de la buena cosecha; sones de tambores y flautas motivados por la sabrosa picardía de la chicha, entrelazan las tímidas manos, que entre saltos lentos y otros apurados van venerando la danza bajo la lumbre de la luna estrellada.

Auspiciado por la Municipalidad de Pocitos (Salvador Mazza) mediante su Intendente, Sr. Francisco Ibañez. Concejo Deliberante, Dirección de Prensa, Cultura y Turismo y Comisión Pro-Corso se realizó a partir del 25 de febrero hasta el 11 de marzo el pasado Corso 2000.

En él se disfrutaron múltiples representaciones carnavalescas, entre ellas las encantadoras y multicolores comparsas de Aguaray (Los Koybas y su reina Sta. Gabriela Quiroz, Estrella del Norte y Pielas Roja) comparsas de Pocitos, Pim Pim de diferentes comunidades indígenas de la zona, murgas, humorismos, etc. donde no faltó la participación carnavalesca de Yacuíba (Bolivia).

El carnaval de Pocitos no tiene fronteras porque la alegría es como la noche o el amanecer, como el sol o el vuelo libertino de los pájaros, surge de cualquier lado y momento y a su manera de manifestar la cultura o acervo de cada pueblo.

El Rancho (poema)

Estaba solo...
 la paja como cabellos despeinados
 se sacudía en el techo,
 indolente a la soberbia del viento de la tarde.
 Sobrecogía su abandono...
 una oscura mortaja de sombras
 envolvía su derruida estructura
 que hablaba de un pasado, sufrido, gris.
 El cansancio de la vida lo abrumaba.
 parecía querer recostarse de dolor
 en las rocas de los cerros
 que alguna vez
 pusieron pecho de hombre
 para resguardarlo
 de las tempestades, la soledad, el fin...
 Más todo fue en vano,
 en ese designio de ley
 propio de la más humilde pobreza,
 se fue arrinconando despacio
 castigado por la mano inclemente del tiempo,
 que no perdona
 la innata fragilidad del ser.
 Viejo, olvidado,
 estaba ahora ahí,
 a merced del último zarpazo del destino,
 dejando escapar los recuerdos como
 golondrinas
 por la bocaza abierta
 de sus laceradas puertas y ventanas.
 el descarnado óleo de mis sueños
 Sí, aquel rancho era mi imagen... mi retrato,
 el descarnado óleo de mis sueños
 a los que me llevó tu amor.

Arturo Moya.

SEMANA SANTA EN CACHI

Esta festividad religiosa se realiza en Cachi desde el día jueves hasta el domingo, participando en ella personas de distintos parajes.

En esta fiesta se efectúa una procesión de dolor, siguiendo al Cristo acompañado por la Virgen de Dolores y San Juan Bautista. El sábado a la noche se canta el «Gloria» y el domingo, siguiendo la tradición, se hace un muñeco representando a Judas que por la tarde es pascado en burro a la vuelta de la plaza para luego colgarlo frente de la iglesia.

Al terminar la misa de gloria, el muñeco «del Judas» es quemado entre fogonazos y estampidos de petardos, haciéndolo saltar de tal manera que da la impresión de que estuviera vivo. Cuando finaliza la ceremonia, la gente ya contenta con la resurrección de Cristo, se divierte al oír un testimonio, que utilizando seudónimos graciosamente elaborados refieren a cualidades de los funcionarios públicos y personalidades del pueblo. De esta forma se celebra con fe y gracia este importante acontecimiento religioso en honor al Señor Jesucristo.

Elizabeth Tolaba
 Jone Silvina Campos
 Claudia Vanesa Cruz
 Débora Burgos.

VIRGEN DE MONTSERRAT - HISTORIA

La leyenda dice que fue el propio San Lucas quien talló esta imagen en Jerusalén y que San Pedro la trasladó hasta Barcelona. Estuvo en la iglesia de San Justo hasta la invasión de los mahometanos el día 22 de abril del año 717, en que fue retirada de la iglesia y escondida en unas montañas. El 25 de abril del año 880 unas luces misteriosas en la oscuridad de la noche revelaron el lugar de su escondite y pudo así ser recuperada. El obispo de Vic organizó el traslado para llevarla a su iglesia, pero al pasar delante de cierto lugar no hubo manera de mover la imagen, lo que se interpretó como el deseo de la virgen de permanecer allí.

Durante el ataque de los franceses, la Virgen tuvo que ser escondida hasta el año 1810. Al año siguiente el monasterio volvió a ser atacado y la imagen fue nuevamente trasladada, esta vez oculta dentro de una caja de madera. En 1822 fue devuelta a Barcelona y colocada en su templo dos años más tarde. Durante la quema de conventos del año 1835, la Virgen de Montserrat fue salvada otra vez, y cuidada durante nueve años en la zona del Bruch. A lo largo de los tres años de la Guerra Civil tuvo que ser ocultada de nuevo.

El papa León XIII la proclamó el 11 de septiembre de 1881 patrona de Cataluña.

SANTUARIO

El conde de Barcelona, Wílfredo, cedió el monasterio de Ripoll a la advocación de esta Virgen. Se convirtió en monasterio de Montserrat aproximadamente en el año 1030. El rey Felipe II entronizó a la Virgen dentro de la nueva basílica en el año 1599.

*Información incertamentada y sumisnistrada por la alumna Romina Martínez de 7º año A.
 Del Colegio Montserrat, ubicado en la calle Alvarado 522,
 donde el día 27 de abril a horas 8:00, se realizará una misa en honor a la Virgen de Monserrat.*

SALTEÑOS DE AMBOS LADOS

*Desahuciado está el que tiene que marchar
a vivir una cultura diferente.
«Solo le pido a Dios». León Gieco*

A la gente del noroeste, que vive entre montañas, cerros y valles, les encanta el mar. Cuando pueden, vienen a Mar del Plata, o ahora más barato van a las costas de Chile o Brasil. Pero mientras algunos van a veranear, y luego vuelven, son muchos los que salen de sus provincias, generalmente después de migrar a la Capital provincial, cuando no encuentran posibilidades de sustento económico. El país para pocos que se ha ido gestando alienta ambas situaciones y hace estragos en nuestra Sociedad.

El que tiene que irse porque no tiene oportunidades parte con esperanzas, espíritu de lucha y generalmente con tristeza. Deja afectos; deberá adaptarse a otro ambiente, a una sociedad distinta, probablemente deba empezar desde muy abajo; si su piel es un poco oscura o su acento muy notorio tal vez sufra situaciones de discriminación. En el tiempo de adaptación se ahondará la tristeza y florecerá la añoranza. La mano tendida de los que están en la misma situación, los amigos, los parientes y las noticias desde la tierra donde quedaron los afectos son los que le darán fortaleza y permitirán reconstruir los lazos sociales. Algunos encontrarán su lugar en el mundo y otros añorarán poder volver.

Los que se van suelen ser los más dinámicos de una sociedad, los jóvenes, los más activos. Los que quedan, si están en buena posición, suelen tomar las actitudes más conservadoras.

Seguramente todos expresan su amor por Salta, pero ese sentimiento es incompleto si no incluye el amor por todos los salteños: los de la puna, los de los valles, los que viven a

la vera de los ríos, los de las casas blancas con tejas y balcones de madera tallada y también los de los ranchos; independientemente del origen de su sangre, de su condición socioeconómica, de sus creencias religiosas.

Los salteños «de adentro», los que viven en la provincia, cada vez que elijan dirigentes o representantes, en las asociaciones comunitarias, los sindicatos, las organizaciones no gubernamentales o para el ejercicio del gobierno deben exigir que ese amor por Salta se corresponda con propuestas de acción que combatan realmente las causas de injusticia e inequidad que afectan a la gente y les permitan estar mejor respetando su cultura.

Y junto a los salteños «de afuera» y todos los argentinos exigir que el amor declamado por el país se exprese en políticas que permitan volver a fortalecer las economías regionales y a distribuir equitativamente la riqueza entre la población, posibilitando que haya inclusión social y lugar digno para todos.

Confrontar las propuestas con los resultados, las palabras con la acción son excelentes ejercicios que unidos a la memoria ayudan a que los engaños y las falsas verdades sean cada vez más difíciles de imponer.

Yo vivo en el llano y vengo seguido hasta el mar. Me gustan las montañas, los cerros y los valles. Me parece que apodarar La Linda a Salta es un acto de verdad y de justicia. Y sinceramente espero lo mejor para todos Uds. sea cual fuere el lugar donde se encuentren.

La Plata, marzo 23 de 2000

Arq. Daniel Antonio Pussó

Planificador Urbano y Regional

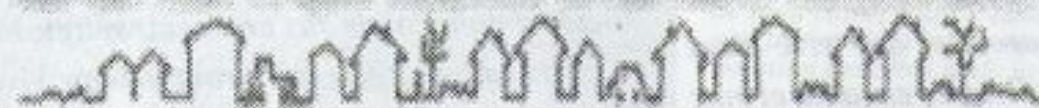
Profesor Adjunto de Urbanismo I-II

Facultad de Arquitectura, Urbanismo

y Diseño

Universidad Nacional de Mar del
Plata.

DE LA SALTA DE ANTES



En adhesión a la conmemoración de la Fundación de Salta. Un modo de recordar a nuestra ciudad en sus primeros tiempos.

*Investigación de
Néstor L. Barrios*

5.3.1811 y que comprendía desde la casa esquina de Don José Antonio Zorreguieta hasta la Iglesia San Bernardo y de Sur a Norte desde el Paso Carrillos hasta los Extramuros del Nor-

BARRIOS

De Abajo: Antigua denominación de una zona de la Ciudad de Salta, que comprendía desde las actuales calles Córdoba y Dean Funes hacia el naciente.

De Arriba: Hacia el Oeste lo que se refiere a partir de las calles 20 de Febrero e Ituzaingó.

De la Candelaria: Barrio de la Ciudad de Salta, limitado por ordenanza de 1811. Comprendía desde la quinta de doña Manuela Castellanos hasta el tagarete inmediato al Cerro San Bernardo, y desde Paseo Carrillos al Río Arias.

La Banda: Comprendía al Sur de la calle San Martín, particularmente la parte adyacente a la Iglesia de La Viña. Denominábase así porque el río contiguo a la ciudad, llamado Primero de los Sauces, corría por el espacio comprendido entre las actuales calles Urquiza y San Martín. Este río llamóse luego Arias por que un señor de este apellido lo desvió de su cauce primitivo hacia el Sur.

De la Merced: Fijado por ordenanza fecha 5.3.1811 comprendía desde las Lomas de Medeiros hasta la Iglesia de La Merced, y desde Paso Carrillos hasta los arrabales del Norte.

Del Milagro: Delimitado por ordenanzas del 5.3.1811 y que comprendía desde el Cabildo hasta la casa esquina de Don Francisco Arias, y desde Sur a Norte desde Paso Carrillos hasta los Extramuros del Norte.

De San Bernardo: Delimitado por Ordenanza

te.

De San Pablo: Delimitado por Ordenanza del 5.3.1811 y que comprendía desde la Iglesia de La Merced hasta la casa de Don Gavino Arias y de Sur a Norte desde Paso Carrillos hasta los extramuros del Norte.

De San Pedro: Ordenanza del 5.3.1811, comprendía desde la casa quinta de Francisco Maurin hasta la Iglesia Catedral y de Sur a Norte desde Paso Carrillos hasta los extramuros del Norte.

Tucumancito: Barriada de la Ciudad de Salta, hoy convertida en barrio residencial. Estaba limitada por las calles Dean Funes al 400, J.M. Leguizamón, Santiago del Estero y Falda del Cerro San Bernardo. Era oscura sin pavimento, pero divertida.

PARAJES O ZONAS

Boca del Tigre: paraje comprendido entre las calles Rivadavia y J.M. Leguizamón. Famoso por sus bochinchas infernales.

El Chañar: Zona comprendida al oeste de la actual calle La Florida ente Mendoza y San Luis. Ranchería donde se bebía y bailaba.

El Infiernillo: A la misma altura del Chañar pero hacia el naciente. Famoso por sus diversiones. Razón de ser de su nombre.

Jardín Salteño: Pintoresco paraje de la Salta de antes en actual calle Caseros al Oeste -pasando las vías- Bailongos en Carnaval. -Locales: La Golondrinas y el Pato Alegre.

NOMBRE DE LAS CALLES

DE LA SALTA DE ANTES

De la Abuela: la actual 20 de Febrero

De la Amargura: luego de la Aduana Actual Balcarce

De las Artes: Hasta 1857, luego desde 1872, Córdoba.

De la Candelaria: hasta 1872 - luego Mendoza.

De la Caridad: Actual calles Alberdi y Mitre después del Mercado y Libertad.

Castañares: Así se llamaba la actual calle Gral. Lavalle

Del Comercio: La actual calle Caseros

De la Concordia: Hasta 1857, después General San Martín y actualmente Buenos Aires.

De la Victoria: La actual calle España pero antes se llamó del Yocsi o Yosi por un pozo que existía en dicha calle. También esta calle se la conocía por el nombre de La Intendencia.

De la Esperanza: hasta 1857, luego Ituzaingó hasta 1872 y actualmente San Luis.

De la Estrella: hasta 1857, luego Gral. Güemes hasta 1872 y actualmente se denomina Ituzaingó.

Del Ombú: Hasta 1857, luego General Bolívar hasta 1872 y actualmente La Rioja.

Del Orden: La actual calle Alvarado

De los Puentes: Corrientes y luego Avda. San Martín.

Del Recreo: hasta el 22 de enero de 1857, luego Gral. Las Heras hasta el 17 de septiembre de 1872. Actual Catamarca.

Rel Retiro: Así se llamaba la actual calle Carlos Pellegrini. Desde 1872 a 1906 se denominó 11 de Septiembre y más antes Gral. Lamadrid.

Del Sol: hasta 1857, luego Gral. Díaz Vélez y actualmente Tucumán.

Del Temple: hasta 1857, luego Monteagudo hasta 1872 y actualmente Jujuy.

OTROS

Puente de las Nuñez: Puenteillo que estaba situado en la actual calle San Martín a la altura de La Florida.

Puente de Saa: Pequeño puente sobre la Zanja del Estado, famoso por la leyenda del Penitente, relatada por el Dr. Carlos Serrey en su artículo literario titulado «Salta de 1880».- Esta zanja corrida de Noroeste a Sudeste atravesando la

actual calle Mitre entre Leguizamón y Santiago del Estero. Dividía en dos la parte llamada Las Talitas.

Paso Carrillos: Así se llamaba una pasadera que existía sobre el Río de los Sauces, después Río Arias al Sur de la Ciudad.

Paso del Carril: Antiguo puentecito tendido sobre la laguna de Chartas a la altura de la actual calle Mendoza. Será el mismo Paso Carrillos a que se hace referencia en las antiguas ordenanzas municipales, o se tratará de un error de ubicación.

Zanja Blanca: Así se llamaba el canal (tagarete) del Este de la Ciudad de Salta.

Zanja del Estado: Corría de Noroeste a Sudeste atravesando la actual calle Mitre entre Leguizamón y Santiago del Estero. Dividía en dos sectores la parte llamada Las Talitas.

Puente San Bernardo: el de mampostería que en la calle Alvarado daba paso sobre el Canal del este o Zanja Blanca.

La Noria: paraje situado al norte del Tucumancito y próximo a este.

Las Talitas: Se llamaba un lugar de Salta que señalaba el extremo norte de su anterior ejido, situado aproximadamente en la actual calle Mitre entre Santiago del Estero y Leguizamón.

La Cervecería: Ubicada al Noroeste de la Ciudad de Salta y muy próxima a ésta.

Tagarete de Tineo: La actual Avda. Belgrano.

Esquina de la Corneta: Buenos Aires esq. Mendoza

Esquina del Tambor: San Martín y Buenos Aires

Avda. de las Estrellas: Diagonales que cruzaban la actual plaza 9 de Julio.

Paso del Yocci: en España y Juramento de donde se sacaba el agua para el consumo.

La Vertiente del Molino: actual mercado artesanal (San Martín al 2500) Y de El Pozo ubicado en Gorriti y Cnl. Vidt.

Plaza 25 de Mayo: la actual Plaza Belgrano.

Campo de las Carretas: Al sur del Convento San Bernardo.

La Matriz Vieja: Nombre de la Actual Catedral -igual ubicación-

La Iglesia de la Compañía, llamada después La Catedral Vieja. -Ubicada en las manzanas al oeste de la Plaza 9 de Julio.

Desde METÁN

Por Ramón Bazán

COSECHANDO SUEÑOS

(Canción)

Letra: Ramón Héctor Bazán

Música: Rubén H. Bazán

A esta estación de mi vida, llegaron cosas queridas
que me ayudan a pensar
período tan pequeño, que ni siquiera soy dueño
de no poderlo gozar.

Son tres hermosas diabluras y sin fin de travesuras
que siempre quiero contar
los domingos a la vuelta, al recordar sus figuras
pues viven en Tucumán.

Primero llegó Marina, una hermosa tucumana
que es más bella que una flor
ojos color caramelo, así le dice a su abuelo
que la mira con amor.

Pasando cinco años, llegó el turno de Santiago
carifoso y bonachón
con ojos color del cielo, para alegrarnos de nuevo
el primer nieto varón.

Poco después, muy cerquita, una alegre personita
futbolista y bailarín
con un mundo de juguetes, algún gol él siempre mete
es el tiempo de Agustín.

Son tres hermosas criaturas y un sin fin de travesuras
que iluminan más que el sol
son mis tres nietos queridos, que a mi vida dan sentido
la llenan de ilusión.

JUERCIANDO - PA' - VIVIR

Aquejao de una rara dolencia
mi' puesto en manos de doutores
estudiosos dedicaos a la ciencia
de como hace pa' cura dolores.

Estudeos mi' han hecho ¡cuantos!
de toda clase, color y tamaño
con paciencia a todos aguanto
cuestión descubri ande ta' el daño.

Ecografías, radiografías en cantidad
tomografías, ¿análisis? ¡varios!
cesteologama, fotografías, ende mas
hidrografías y sofías en todo horario.

Endispues de' esto mi' han recetao
pastillas, inyecciones pal' tratamiento
obediente i' tomao y mi colocao
que mi' va cura taba endemas contento.

Pero de buenas a primera i' empezao
la cabeza hinchada como melón maduro
pieses gordos como perro hechao
la cara no cabia nel' cuero, dejuro

Las manos, si bra'dao ojiada
con dedos cortos y gordos como chunca de angel
regordetas, arrugadas y rajeteadas
mesmo que galletas que hacen en la cárcel.

Los ojos de tan abotagaos
y más chiquitos que de un niño
que tanto yo lo i' comparao
mesmo que ojal de corpiño.

Pa dormir otra odisea
escozores y picazones
y no le cuento pa' que vea
como eran las comezones

Gases endemas concentraos
que me hacian pa' atrás rebotar
pa' pior tan mal perfumaos
que cuasi me hacian «gomitar».

Pa' pararme otra aventura traviesa
cuasi me caigo si no mi' agarro
un rato nima pata medio tiesa
rato en otra como pavo arriba un tarro.

Vuelta a inquiri a los doutores
que me expliquen por que era
di' un lao pa' otro con mis dolores
mesmo que zapallo en jardinera.

Ya mi' compuesto un poco
ando medio bambaco y malcornao
pero espero no volverme loco
con los nuevos remedios que mi' han medicaao.

El Gauchito Pirincho

Francisco Javier Guzmán
Alfarero Cafayateño
Gigantes Vasijas de barro

Avenida Gral. M.M. De Güemes Norte 357
Cafayate - Tel. (03868) 421293

De las luchas civiles

CUANDO YATASTO FUE CAPITAL DE LA PROVINCIA

En 1838 los unitarios fueron recuperando el poder paulatinamente en las provincias del Norte, proceso que se aceleró con el asesinato del gobernador de Tucumán, el general Alejandro Heredia. Así se formó la Liga del Norte contra Rosas, en combinación con la campaña de Lavalle que se iniciaba en el Litoral. En Salta la situación del gobernador Felipe Heredia, hermano del asesinado general, se hizo insostenible, sobre todo después que los jefes políticos de los partidos de Campo Santo, Metán y la Frontera del Rosario, coroneles Pedro José de Figueroa, Juan Manuel Pereda y José Tomás Toledo se pronunciaron en su contra empuñando las armas.

Los acontecimientos se precipitaron, y el 17 de noviembre de 1838 Felipe Heredia delegó el mando en una Comisión Gubernativa, pero no hubo un gobernador titular hasta fines de ese año. Es entonces cuando don José Tomás Toledo, presidente de la Legislatura de Salta, asume interinamente el mando gubernamental y traslada a Yatasto la sede provisoria del Gobierno, lugar estratégico para las comunicaciones entre Salta y Tucumán. Su propósito era ultimar detalles y colaborar estrechamente en la organización de la Liga del Norte, a cuyo frente se pondría el Dr. Marco de

Avellaneda.

Fue así como la histórica casa de Yatasto, que hospedara a Pueyrredón, Belgrano, San Martín y otros héroes de la independencia fue sede del Gobierno de la Provincia hasta fines de 1838, cuando asume Manuel Solá Tineo como gobernador titular. Este tomará parte activamente en la lucha armada contra Rosas, pero la suerte de las armas favorecerá una vez más a la causa federal. Lavalle, Lamadrid y otros jefes fueron derrotados y, finalmente, en la batalla de Famaillá la Liga del Norte quedó completamente desbastada. Los unitarios debieron emprender la penosa huida hacia Bolivia.

En Yatasto se habían acantonado tropas salteñas que intentaban apoyar al general Lavalle en su retirada, pero las avanzadas federales las derrotaron y dispersaron. Es por ello que el general Manuel Oribe cuando llega al lugar ordena, en represalia, el saqueo de la hacienda y de la tradicional residencia de la familia Toledo y Pimentel. Luego Oribe se dirige a Metán, donde instala su campamento en septiembre de 1841. Lavalle será alcanzado y muerto en Jujuy, mientras que Avellaneda, traicionado, será entregado a Oribe todavía acampado en Metán. Este ordenará su ejecución junto con la de los oficiales que lo acompañaban

en forma ordinaria, a excepción de Avellaneda a quien, según el mismo Oribe informa, «por cómplice del asesinato del Exmo. Gral Alejandro Heredia, además de otros muchos crímenes, le mandé cortar la cabeza que será colocada a la expectación de los habitantes en la plaza de Tucumán». Pero sobre esta acusación, lo cierto es que la historia todavía no ha podido dar un veredicto definitivo.

Los Orígenes de Yatasto

Como hemos podido ver, Yatasto tuvo un protagonismo histórico de excepcional importancia en el siglo XIX. Sin embargo, su importancia es quizás mayor, para nuestra zona, durante casi todo el siglo XVIII. El origen de esta hacienda se remonta a la época del gobernador Esteban de Urizar y Arespacochaga, quien otorgó mercedes en la zona de la Frontera. Yatasto (o Ayatasto como figura en algunos documentos) comprendía una zona muy amplia que iba «desde el río Pasaje hasta el paraje, y Río del Tala, y de Oriente a Poniente desde las cordilleras de Guachipas hasta las de la Candelaria».

El 12 de noviembre de 1761 el gobernador Espinosa le dio comisión a don Francisco de Toledo y Pimentel, con el cargo de Teniente de Gobernador, para ejercer dominio en lo político y



LA SALTEÑITA

Empanadas - Locro Salteño
Pastas Caseras - Minutas -
Parrilla - Mariscos

RESTAURANT

Es Gauchita

En Mar del Plata



SARMIENTO 2544 - MAR DEL PLATA - TEL. 0223-486-3135

militar en Yatasto o la Frontera de Isteco, «inclusas en esta demarcación cuantas poblaciones y haciendas hubiese». Don Francisco era descendiente de una de las más ilustres familias que llegaron al Tucumán, y entre los títulos que ostentaba figuras los de Alcalde de la Santa Hermandad de la Ciudad de Salta, regidor, Jefe Ejecutor, Juez de Comisión, Maestre de Campo General, Gobernador de Armas y Justicia Mayor. Fue incansable su accionar en la zona de la Frontera, como «La famosa empresa de matar en guerra viva en el territorio del Chaco a los principales caudillos de la Nación Mataguayos; de que resultó la tranquilidad de aquellas fronteras, la reducción de muchos indios a la Fe Católica, y que el comercio tuviese su giro sin riesgo alguno». También fue «el primero que venciendo dificultades y rompiendo montes, descubrió el camino por «Macomita» al Río Grande, empresa muchas veces emprendida antes, y no lograda». Demarcó y fundó la villa de San Joaquín de las Trancas, por orden del mismo gobernador Joaquín de Espinosa y Dávalos, y ofreció tierras de su propiedad para fundar otra villa que contenga las invasiones de los indios, contribuyendo con su propio peculio «para hacer Iglesia, Cárcel y Casa Capitulares». El 12 de marzo de 1773 el gobernador Gerónimo Matorras le dio comisión para arreglar las diferencias ocurridas entre los indios de la reducción de Miraflores, acerca de elección de Alcaldes, y componer las discordias entre su cura doctrinero y el cacique del mismo pueblo. Por todo ello el Gobierno reconoció los servi-

cios de don Francisco, realizando «a su costa y sin interés alguno en cuantas ocasiones se han ofrecido, mostrando el amor, y celo con que ha deseado sacrificar su vida, y hacienda en el Real Servicio, y en alivio de aquella Provincia, sin que hasta ahora haya recibido remuneración».

Concolorcorvo en Yatasto

A comienzos de 1772 llegó a Yatasto el viajero Calixto Bustamante Carlos Inca, que escribió con el seudónimo de Concolorcorvo el libro «La zarillos de Ciegos Caminantes de Buenos Aires a Lima». Veamos como describe la zona: «...a cinco leguas de la Palata está el río de las Cañas de poco caudal y la gran hacienda nombrada, Ayatasto, con caudaloso río de este nombre y medio cuarto de legua de las casas de don Francisco Toledo. Tiene de largo el camino real cuatro leguas, con llanos de bastante extensión muy agradables por la abundancia de sus pastos y bosques de que está guarnecida. Se mantienen en dicha estancia 4000 cabezas de ganado vacuno, 500 yeguarizos y 100 caballos todos del referido Toledo, aunque cuando pasé por allí estaba muy deteriorada por haberla abandonado por un pleito que tuvo con el gobernador y en la ausencia que hizo a Buenos Aires, le robaron la mitad del ganado». El pleito que tuvo don Francisco con el gobernador Campero, y que cita Concolorcorvo, estuvo relacionado con la expulsión de los jesuitas en 1767, y las revueltas ocurridas en Salta y Jujuy contra dicho gobernador, que era contrario al partido de los jesuitas, y al que se acusaba de manejos ilícitos con los fondos de

las cajas reales, de donde desaparecieron 40.000 pesos. Toledo tomó partido contra el gobernador, pero como éste fuera repuesto en el mando, don Francisco y otros fueron procesados y remitidos a Buenos Aires.

Allí fueron absueltos de los supuestos cargos y se les desembargó los bienes, «dejando su derecho a salvo por daños, perjuicios y menoscabos experimentados».

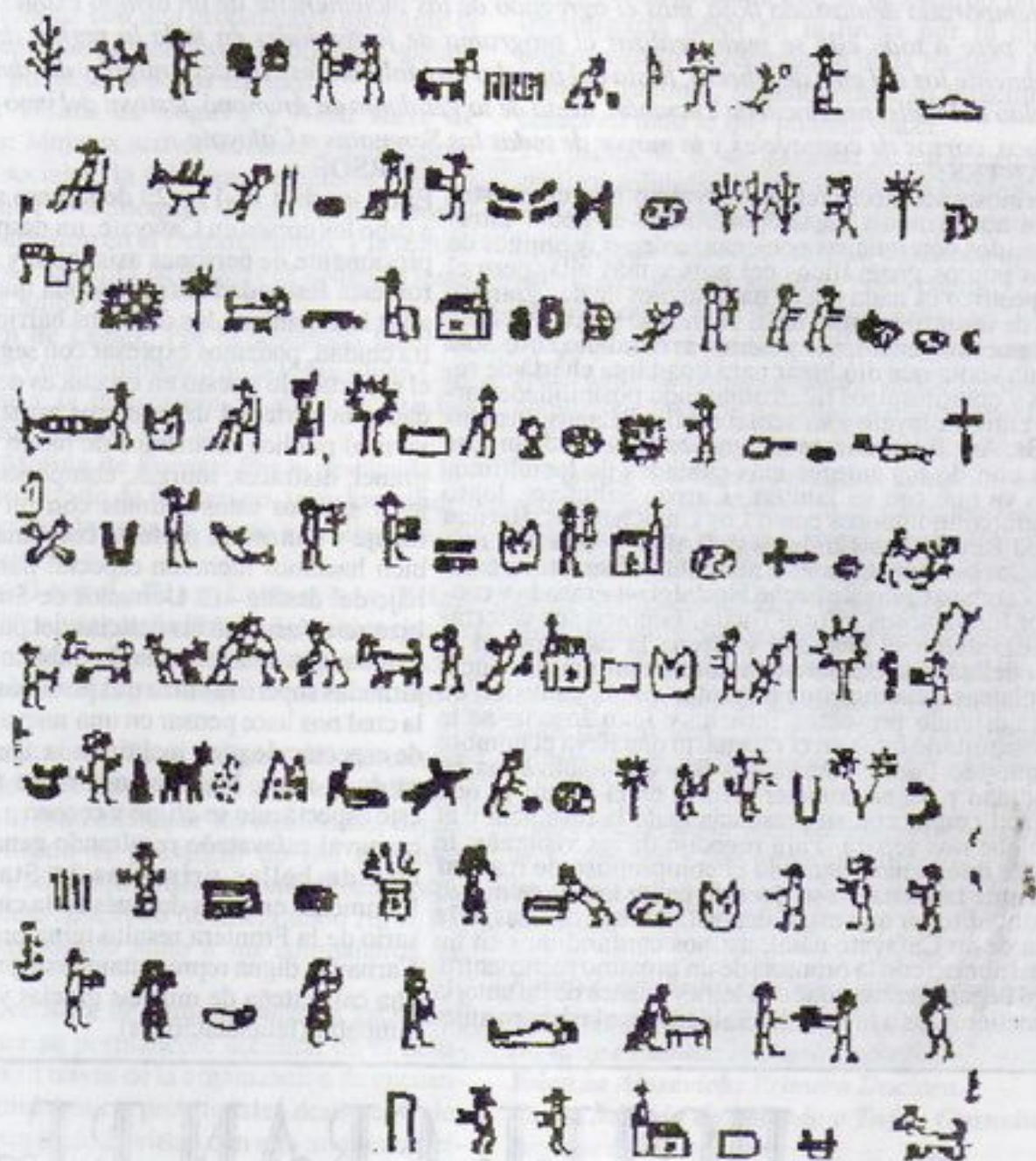
Y continuando con Concolorcorvo y su relato sobre Yatasto, nos dice que: «Al fin de la hacienda de Toledo y en su pertenencia, al tránsito del río Mita (Metán), de bastante caudal y suelo pedregoso está vecindado Don Antonio Tejeira y Macial, lusitano, casado con doña María Dionisia Cabral y Ayola, Española, natural de Salta. El referido Hidalgo y los ascendientes de su mujer son los primeros pobladores de ésta Frontera. Tienen nueve hijos, casi desnudos, muy rubios y gordos, porque el buen Hidalgo siempre mantiene la olla al fuego, con buena vaca, carnero, tocino y coles que coge de un huertecillo inmediato. Provee a los pasajeros de buenos quesos, algunas carnes, cebollas y otras cosas que tienen en dicho huertecillo muy bien cultivado y nos aseguraron que en su arca se hallarían más prontamente 200 pesos que 50 en la de Toledo».

Un hijo de don Francisco, don José Vicente de Toledo y Pimentel, fue el que construyó la sala de Yatasto, en 1784, hoy monumento histórico nacional, y conocida equivocadamente como «Posta de Yatasto».

Eduardo R. Poma

El Himno Nacional

escrito en jeroglíficos quichuas



** Transcripción en caracteres quichuas de
nuestro Himno realizada por Mildred Burton
con el asesoramiento de Guillermo Magrassi.
(«Debate». Año 2 N° 5)*

*Material cedido para
La Gauchita por el
amigo Julio León.*



Noticias Cafayateñas

Por Calixto R. Ríos

Cuando ya el Verano se nos escapa por la ladera de los sueños repasamos algunos los momentos más importantes de la temporada que se mostró muy regular en cuanto a la asistencia de visitantes a esta zona de turismo de los valles calchaquíes, las consecuencias de esta rebelde economía fue el factor fundamental de una temporada demasiada floja, más el agregado de las inclemencias de un tiempo exageradamente lluvioso, pese a todo ello se pudo realizar el programa de festividades en toda la región destacamos especialmente las del mes de febrero, fiesta del poncho en Molinos, festival del Antigal y del dulce casero en Colalao del Valle, provincia de Tucumán, fiesta de la Vendimia en Animaná, festival del vino patero, en Angastaco, corsos de carnavales y la mayor de todas las Serenatas a Cafayate.

VISITANTES:

Este hermoso acontecimiento festivalero que es nuestra Serenata nos brinda y da la oportunidad de poder estrechar vínculos con muchas personas, colegas, y amigos de distintos puntos geográficos del país y más allá, pero el caso específico es nada más y nada menos de dos grandes valores de nuestro terruño natal Juan José y Terucha Solá hijos de nuestro benemérito y siempre recordado Payo Solá gratísima visita que dió lugar para una larga charla de recuerdos y compromisos intercambiando posibilidades artísticas entre Cafayate y su actual destino: Lanús, Provincia de Bs. As. Recordamos amigos lectores que Juan José Solá es uno de los autores más cantados de los últimos tiempos ya que con su famosa «Carpas Salteñas», logró que la grabaran famosos como Los Chalchaleros, Hernán Figueroa Reyes, Los Cantores del Alba, y en estos momentos Los Nocheros, y varios más, aunque su última creación la Zamba «Cafayate hecho Nostalgia», grabada y cantada por los famosos «Tucu-Tucu», también sus coterráneos cafayateños el Duo Sol y Arena la cantaron en la edición del sábado de Serenata ante su propia presencia en las plateas, tenemos que lamentar que la comisión de serenata estando presentes Terucha y Juan José no se le haya posibilitado estar en el escenario que lleva el nombre de su querido Padre, estas cosas hay que analizarlas en profundidad para no cometer errores en el futuro ya que no es fácil contar con su presencia dado la distancia y el tiempo que nos separa. Para regocijo de los visitantes le contamos que hemos asumido el compromiso de realizar anualmente homenaje a su querido padre los 19 de marzo en el monolito en que están depositadas sus cenizas, a la entrada de su Cafayate natal, así nos confundimos en un fraternal abrazo con la promesa de un próximo reencuentro. Te hago llegar la zamba que con letra y música de mi autoría le prometíamos a la Familia Saldaño en el número anterior.

CORSOS

Entre los días 18-19 y 29 de febrero se llevaron a cabo los corsos en Cafayate, un despliegue impresionante de personas asistieron y presenciaron esta festividad carnestolenda que hace tres años la organizan los distintos barrios de nuestra ciudad, podemos expresar con seguridad que el espectáculo puesto en escena es de gran calidad y la variedad de números artísticos hacen vivir al público momentos de júbilo y alegría a granel, disfraces, murgas, comparsas, personajes y sayeros estos últimos con un impecable ropaje y danzas de perfecta coordinación, también hacemos mención especial para el personaje del desfile «El Domador de Suegras» que hizo reír y arrancó las delicias del público. Estimamos que la asistencia de público en las tres jornadas superó las diez mil personas, razón por la cual nos hace pensar en una nueva alternativa de espectáculo para incluir en la agenda turística de la zona, hacemos notar que al cierre de este espectáculo se eligió y coronó a la reina del carnaval cafayateño resultando ganadora de un lote de bellas princesas la Sta. Josefina Retamozo, que días después en la ciudad de Rosario de la Frontera resultó reina provincial del Carnaval, digna representante esta joven muchacha cafayateña de muchas gracias y espléndida simpatía (felicitaciones).



HOTEL GRAN REAL CAFAYATE

Habitaciones con Baño privado - Calefacción central - Teléfono - Música funcional -

PILETA DE NATACIÓN - Salón de Té - Sala de estar con TV y aire acondicionado

Gral. Güemes 128 / TEL.: 03868-421231 / FAX: 03868-421016

CAFAYATE - SALTA - REP. ARGENTINA

SERENATA A CAFAYATE 2000:

Ha concluido la Serenata N° 26 digamos que la primera de este nuevo milenio, con el lógico crecimiento que se viene observando año a año, la impresionante cantidad de visitantes que se convocan no solo para compartir lo que suceda en el escenario Payo Solá, sino también para gozar de las bondades naturales, la bondad de su gente a través de las familias sus servicios y comodidades etc, etc, por ello queremos hacer incapié en los factores negativos que tiene la misma pero lo hacemos dentro de un clima de mucho respeto por que estoy convencido de que la única forma de ayudar a mejorar las deficiencias es acercándonos a colaborar con la Comisión Organizadora aportando más ideas y trabajo en forma especial en lo atinente a una infraestructura edilicia dentro del predio porque es urgente darle al público mayores comodidades ya pasaron 26 ediciones y seguimos teniendo serios problemas en los sectores de populares, no vamos a entrar a dar detalles por que son muchos, en mi condición de artista voy a remarcar falencias que son notorias y a veces perjudiciales, sonido, tiempo programación, coordinación, comodidades y fundamen-

talmente difusión, en este aspecto lo hago refiriéndome a los artistas locales mis colegas, quienes durante el tiempo que se difundió la Serenata no apareció el nombre de ninguno de los grupos cafayateños salvo un día antes de que comience la serenata, razón por la cual yo desde estas páginas de esta cultural revista doy a conocer el nombre de cada agrupación folklórica que estuvo en el gran Escenario con distintos niveles pero con el corazón abierto a nuestro público y festival cafayateño, Ecos de mi Tierra, Dúo Sol y Arena, El Maestro Marcelino Torres y su Conjunto, El Dúo Manatiales, Los Serenateros, El Ballet Herencia y Tradición, El Ballet Raíces Cafayateñas, Gino Castro y su Grupo, Caporales del Inti Huasi, Caporales del barrio San Agustín, Inti Kari, Marcelo Tigre Ayón y su conjunto, Hernán Mamani y su Grupo, El solista Juan C. Abdala, Alumnos de la Escuela de Música, Ballet Tierra Cafayateña y el bagualero Marcos Arjona, a todos ellos muestra gratitud por ser portadores de un mensaje cancionero que ennoblece el sentimiento espiritual y cultural de nuestro pueblo.

CORROAL DE CHAÑAR PUNKO

Zamba

Autor: Calixto R. Ríos (Rigal)

De temprano en el corral
Chicos y grandes arrian bagual
Es que ya comienza la faena
Justo el sábado de carnaval.

Oh' corral de chañar punko
El de la familia Saldaño
Que con Dios y Pachamama juntos
Nos veremos el próximo año.

Estribillo

Al canto de cajas y bagualas
con furia atropella el ternero
piata el lazo el gaucho Fabián
con un jarro de vino lo premiarán.

El gentío grita desesperao
Arriénlo por el otro lao
Vacas y novillos se han alzado
Hay vidita ya mei' enamorado.

Ya comprendo las razones
De las alegrías en los corazones
Tierra Santa ay Pachamama
Que vivan siempre las tradiciones.

nota: hacemos notar que el grupo Runa Kay no actuó en esta serenata por tener dificultades con el sonido. Nos hacemos eco de esta problemática y nos solidarizamos con ellos alentándolos a continuar en la senda de su exitoso trajinar con el canto y la música.

Hasta la próxima

Calixto R. Ríos
Corresponsal



Noticias desde *Por Santos Vergara* EL TRÓPICO

PROLONGADOS CORSOS DE ORÁN

Largamente excedidos en los días - se iniciaron el 4 de febrero y finalizaron el 11 de marzo, en plena cuaresma - los corsos de la ciudad tropical tuvieron una nueva versión, culminando con marcado éxito y con las polémicas de siempre, aunque este año se adicionaron las cuestionamientos al cambio de escenario y ciertos episodios de violencia en algunos tramos de las noches carnavales. De todas maneras, el público fue multitud eufórica, aún bajo la lluvia, aplaudiendo el paso de carrozas, comparsas, conjuntos y disfraces individuales, poniéndole color y alegría a la amplitud de la avenida López y Planes. Un grupo de conocidos vecinos actuaron como jurado y determinaron el siguiente orden de mérito.

BENDITA POESÍA

Con motivo de haber declarado la UNESCO al 21 de marzo como Día Mundial de la Poesía, el Grupo Vocación de Orán desplegó por las calles de la ciudad tropical una muestra de poemas de autores de la región. Los trabajos fueron impresos en afiches y colocados en las vidrieras del casco céntrico y en las galerías de establecimientos educacionales, bajo el nombre de Bendita Poesía, al mismo tiempo que los poetas personalmente dijeron sus versos en distintos medios de comunicación. Una forma de compartir el fruto de la inspiración con los vecinos más inmediatos.

PREMIO A LA NARRATIVA DEL TRÓPICO

Con enorme alegría y orgullo fue recibida en el Trópico la noticia del importante premio logrado por el escritor Héctor Cabot, en el Concurso Literario de la Provincia. Autor de libros como Angeles Matacos y otras deudas, Grafía de los tártagos, La Flora y la Fau-

na, Traqueteo de la memoria y En el refugio de los sueños olvidados, el escritor tartagalense logró el primer premio con su novela El viaje de regreso. Desde esta página, tan teñida del verdor del norte salteño, felicitamos a Héctor Cabot por esta importante distinción.

Comparsas Artísticas

- 1° Maracaibo
- 2° Manaus
- 3° Zu-Zu

Conjuntos Tropicales

- 1° Sensación Tropical
- 2° Prima Trop
- 3° La Pachanga

Murgas

- 1° El Mundo de los Osos
- 2° El Saurio y sus Cazadores
- 3° Dragon Ball Z

Carrozas

- 1° El Discovery
- 2° Seducción espacial
- 3° Premio desierto

Disfraces Individuales

- 1° Garsfiel, el gatito mimoso
- 2° Dropy
- 3° Jackson Tropical

Grupos Pim-Pim

- 1° La Flor del Carnaval
- 2° Ama-Vera 2000
- 3° Yasig-tata

Comparsas Autóctonas

- 1° Indios Massay
- 2° Indios Yohawa
- 3° Indios Sucumbas

CUANDO LOS ESCRITORES DEL TRÓPICO DESEMBARCARON EN LA CAPITAL SALTEÑA

La noche del viernes 17 de marzo no fue para los escritores de la región del Trópico una noche cualquiera, no solamente porque las luces de la capital salteña se encendieron para iluminar la presentación de sus nuevos libros, sino también porque el fogón de los amigos capitalinos se encendió en un rincón de la ciudad para agasajarlos con los fervores de la poesía y el canto. Eran apenas un puñado, pero sus sueños ocupaban cajas, bolsos y carpetas que desplegaron para compartirlos con quienes tuvieron la

gentileza de acompañarlos en la entrega, luego de un azaroso viaje desde la frontera vegetal de Salta. El acto oficial, formal, se produjo en la sala Wayar Tedín del Centro Cultural América, con la presencia de escritores, periodistas, músicos, plásticos, gente de teatro y otros trabajadores de la cultura que fueron invitados por la Dirección de Acción Cultural

y el incansable Grupo Vocación de Orán, organizador del encuentro. Los miembros del Joaquina Kiosco Cultural también se movilizaron para recibir a los escritores oranenses. Bajo la conducción de Raúl Luterstein, el acto se inició con las palabras del coordinador del grupo, para luego presentar en la sociedad a la revista Las Estaciones de Vocación, tarea a cargo del poeta Segundo Alberto González y la lectura de trabajos por Silvestre Saracho y Ramiro Añez Campos. En la segunda

Raquel Guzmán de Dallacamina, respectivamente.

Luego del acto, que tuvo una prolongada reunión posterior en el hall del Centro Cultural América, la delegación de escritores del Trópico se trasladó hasta las instalaciones de la conocida Peña La amistad que funciona en el domicilio del poeta Gabriel Bigote Calderón, donde fueron agasajados por los miembros del Joaquina Kiosco Cultural y numerosos escritores y cantores que se adhirieron espontáneamente al encuentro.

Allí estuvieron el poeta Hugo Alcoba, el tenor Guillermo Romero Ismael, el plástico Guillermo Petró, el escritor Carlos Müller, el fotógrafo Alejandro

Cuando los primeros parpadeos del alba iluminaron el horizonte de Salta, transparentados por el sueño y la poesía, los integrantes del Grupo Vocación abandonaron la peña y pusieron proa hacia el Tópico.

mesa fueron presentados los libros Corazón de Pueblo de Juan José Pérez y Cinco Cuentos Ejemplares de Antonio Olivares, con los comentarios del escritor Lucio Erazú y la Licenciada

Ahuerma, la poetisa Miriam Fuentes, el Gringo Aníbal Aguirre, el músico Miguel Risso, el cantor Andrés Bravo, entre otros cultores del arte y la amistad, en una noche inolvidable.

SINTONIA EDUCATIVA

Se encuentra nuevamente en el aire el programa Sintonía educativa que conduce la docente Nilda de Rivera y que se emite por LW4 Radio Orán los días domingo en el horario de 10 a 13, con una importante audiencia. Se trata de un espacio a la actividad y cultural, con un importante caudal de informaciones, reportajes y un repertorio musical que hace de las tres horas espacio agradable e interesante.

Desde este rincón de La Gauchita saludamos y felicitamos a la conductora de un verdadero programa cultural y educativo, que tan necesario entre tanto cholulismo, propuestas ligeros o espacio directamente vacíos que existe en los medios.

FOLKLORE

Por Yone Rojas de Armella

(continuación)



Instrumentos musicales argentinos.

Orígenes: Las distintas especies que componen el patrimonio de los instrumentos musicales argentinos se encuentran en el siguiente proceso de origen a saber:

Arqueológicos: Instrumentos primitivos.

Etnográficos: Instrumentos Pre - Colombinos - Instrumentos Aborígenes.

Folklóricos: Instrumentos acriollados - Instrumentos criollos - Instrumentos Nativos.

Consideramos importante delimitar los ámbitos (arqueológicos, etnográficos y folklóricos) para luego ostentar el proceso de creación e incorporación organológica definitiva, a través de la individualización de los distintas vertientes que aportaron piezas dentro del contexto musical americano y su posterior incidencia en el territorio argentino.

Instrumentos Primitivos: Piedra de entrechoque - Placa zumbadora - bastón de ritmo - trompetas marinas - arcos musicales - silbatos de llamada de caza - Flauta rústica - flauta de pan - arpas - tambores de madera excavadas - Antava (especie de sikus) - Arpa musical - silbato de cerámica - sonajeros (calabaza, cuero, madera, etc).

Instrumentos Precolombinos: Matraca y raspadores - tambores de maderas excavadas y en forma de reloj de arena - flautas de museos cerámicas y metal - trompetas de arcillas.

Instrumentos introducidos por la conquista hispánica: Arpa - violín - vihuela - guitarra - bandola y mandolín - trompetas y flautas - Atabal (especie de timbal) - tambores.

Instrumentos de origen africano: tambores africanos - campanas rústicas - quills (especie de siku) - kora (arpa africana) - Tub (lacho cilíndrico con una cuerda sujeta a un mástil) - claves xilofónicas - güiros y quijadas.

Instrumentos Provenientes de las últimas corrientes europeas: Acordeón - Bandoneón - Armónica.

QUIQUE MORATA

A Gloria y al actor Jorge Llames



Ahora que no estás, una paradoja
es creer que nos vemos nuevamente
en el gesto ritual de la congoja
que es el común destino de la gente.

Que esta lluvia de marzo que nos moja
esperaba a los dos pacientemente
bajo el dintel del aire que despoja
a un cielo gris, sin flores nuevamente.

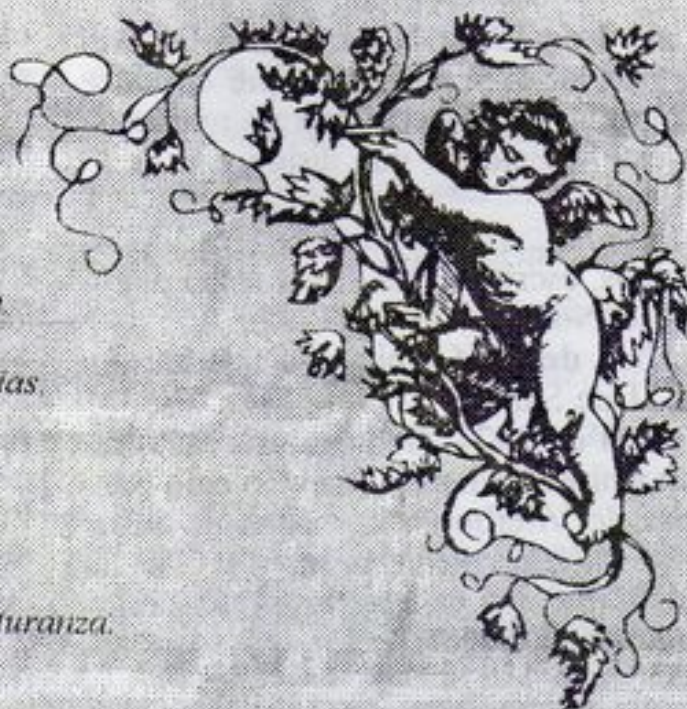
Qué me dirás que ignore mi poesía
ausente como vos en este día,
cadáver de los dos tan desolado.

que existes porque estoy vivo en tu muerte,
pequeña como alguna buena suerte
que tengo aún sangrando de este lado.

Buenos Aires, jueves 16/03/2000

CONCURSO DE BELLEZA

Por: Gustavo Rubens Agüero

*Mis labios**pintados**con esta luna.**Contempla mi desnudez de loca del hospicio.
¿No ves mis femures al fuego de tus ojos?**Sobre mi frente una corona de espinas,
camino elegante para que los perros orinen
su desvarío.**Guñame un ojo al vaivén de la música.
La delgadez de mi cuerpo para tu fascinación.
Mi cuerpo que gira por la pasarela,
el mundo me pertenece bajo mis tacos de agujas**juntando mis caderas con una sonrisa virgen
te diría que el amor es un pájaro que vuela.**En mí se construye la tempestuosa,
la que duerme entre las sedas de la buenaventuranza.**Ven a mí caballero de los buenos modales,
animal preferido sobre la fugacidad del espejo.**Silba, aplaude, te condenan mis pechos
sostenidos por el viento.**¿Qué esperas de mi pájaro de la costumbre?**Te he amado con hartazgo, bajo la fabulación,
desprendida y pasionaria sobre estas ropas
cemicientas.**¿Qué hilo atraviesa la piel de los deseos
en Nueva York, en París o en Buenos Aires?**Mírame desfilar con encajes, salvaje,
perseguida por todos tus desvelos.**Aquí están tus mujeres insomnes,
tus mujeres cuyos cantos desvían la ruta
de los viajeros.**Tus mujeres talladas sobre la piel de los deseos,
ardidas por la zarpa de un relámpago,
tus mujeres seducidas por el as de oro,
tus mujeres moradoras del Parnaso, bañadas
en agua de rosas,
tus mujeres con el número tatuado por la belleza.*



EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE ABRIL



1 de abril de 1946: Nació Mario Ernesto Peña, periodista y publicista que conduce su programa «Compartiendo su mañana», en Aries FM Estéreo, que dirige y es de su propiedad.

Trabajó en otros medios radiales, televisivos, escritos. Fue director del diario «Ecos del Norte».

1 de abril de 1966: Inició su transmisión Canal 11 de Salta.

1 de abril de 1971: Se inauguró el Profesorado a nivel elemental en el Colegio Santa Rosa de Viterbo en la ciudad de Salta. Monseñor Pérez celebró misa en el Colegio por el feliz éxito de esta empresa de las Hermanas Terciarias Misioneras Franciscanas.

1 de abril de 1990: Inició su transmisión radio Aries, FM Estéreo. Su director y propietario es el periodista Mario Ernesto Peña.

2 de abril de 1982: Se reconquistaron las Islas Malvinas. Los dos primeros mártires de esa empresa fueron el capitán Giachino mendocino y el cabo Patricio Guanica, salteño.

3 de abril de 1822: Murió María del Carmen Puch de Güemes, meses después de la muerte de su esposo, el general Martín Miguel de Güemes. Su muerte ocurrió en Rosario de la Frontera, provincia de Salta.

3 de abril de 1936: Nació en Capital Federal, Jorge Armando Dragone. Se recibió de médico en Córdoba en 1960. Se especializó en Neurología en 1965 y en Rehabilitación Médica en 1969. Se casó con la profesora Cristina Sipowicz con quien tiene 8 hijos. Fue Jefe de trabajos prácticos de la

cátedra de Patología Médica en la Universidad Nacional de Córdoba. Jefe de trabajos prácticos de la cátedra de Clínica Neurológica. Jefe de Fisiología y luego Director Técnico de ALPI en Salta. Jefe del Servicio de Neurología y Electroneurofisiología del Hospital Cristofredo Jakob (1971 - 1980). Jefe de Servicio de Neurología y Electroneurofisiología del Hospital San Bernardo (1973 - 1979). Jefe del programa de Rehabilitación del Ministerio de Salud Pública de Salta (1990 - 1991). Miembro de la Comisión Directiva de la Sociedad Neurológica Argentina. Profesor de Neuroanatomía y Neurofisiología en la carrera de Psicología de la Universidad Católica de Salta (1971 - 1974). Ejerce la Neurología y la Electroneurología en su consultorio privado en la ciudad de Salta. Miembro de la Sociedad Argentina de Electroencefalografía y Neurofisiología Clínica. Miembro del Colegio Argentino de Neurólogos Clínicos. Publicó, "Apreciación cristiana de la Reflexiología", "Psicoanálisis, Reflexiología y Conversión Cristiana" (1965), "Disfunción Cerebral y poliomielitis" (1973), "La hemiatrofia facial progresiva" (1985), "Síndrome de Vogt - Koyanagi - Harada" (1982), "la inmadurez visomotora" (1990), "Crisis sensitivo-motora de origen medular" (1991). Fue becario por ALPI. Es también hombre de letras, que figura en varios libros con sus aportes, logró premios en Salta y en Mendoza. Colabora en publicaciones culturales.

3 de abril de 1956: Murió en Buenos Ai-

Extraído del libro: **La Historia de Salta a través de sus Efemérides**
Del poeta Eduardo Ceballos

res, Carlos Ibarguren, escritor salteño, figura de relieve de las letras argentinas. Nació en Salta el 18 de abril de 1877. Su último libro lo tituló: "La historia que he vivido".

3 de abril de 1985: A los 86 años, falleció en Salta el Dr. Atilio Cornejo, el más calificado de los historiadores salteños de la actualidad y uno de los más elevados exponentes de la investigación histórica en América Hispana. El Dr. Cornejo era miembro de número de la Academia Nacional de la Historia del Instituto de Investigaciones de Historia del Derecho Argentino y Americano, del Instituto San Felipe y Santiago de Estudios Históricos de Salta y de la Academia del Instituto Güemesiano de Salta.

4 de abril de 1817: El capitán Francisco Gorriti, del ejército de gauchos del coronel Martín Miguel de Güemes, derrotó a los realistas, en La Capilla, provincia de Salta.

4 de abril de 1931: Se creó en la Parroquia de San José, en Metán, una filial de la Acción Católica Argentina.

5 de abril de 1868: Se produjo el fallecimiento del Vicario general del Obispado de Salta, don Isidoro Fernández.

5 de abril de 1917: Nació en Salta, Roberto Albeza, Profesor de Castellano y literatura. Poeta de alta expresión. Publicó: Imágenes para recordar (1955); Romances del Callejón (1956); De los aledaños (1957); Arbol solo (1959); Romances de dos ramales (1960); Imágenes encendidas (1986). Fundó y dirigió junto a Jorge Hugo Román y Esdras Gianella, la revista cultural Pircas.

6 de abril de 1811: En la madrugada de este día se abrieron para levantar el monumento conocido con el nombre de Pirámide de Mayo, colocada en la Plaza Victoria, a treinta metros del Cabildo, a los 34° 36' 24" de latitud sur, posición que tomó su constructor el señor Mossetti, desde el observatorio astronómico, que tenía en el Convento de Santo Domingo.

7 de abril de 1896: Nació en Salta, Ernesto Cornejo Saravia. Se graduó de médico en 1920. Murió el 21 de enero de 1953.

8 de abril de 1987: Llegó de visita a Salta, su santidad Juan Pablo II, quien aterrizó a última hora de la tarde. Del aeropuerto se dirigió al Hipódromo, donde lo esperaba el creyente pueblo salteño. Pernoctó en el Pa-

lacio Arzobispal, frente a la plaza 9 de julio.

9 de abril de 1819: Murió en Buenos Aires, a los 37 años de edad Mariano Boedo. Había nacido en Salta, capital el 25 de julio de 1782, hijo de don Manuel Antonio Boedo y de doña María Magdalena Aguirre. Estudió las primeras letras en Salta, fue llevado a Córdoba, donde ingresó en el seminario de Nuestra Señora de Loreto. Luego pasó a Charcas (hoy Sucre-Bolivia) donde terminó su carrera de derecho en 1805. Ejerció su profesión en Salta y se adhirió al movimiento de Mayo de 1810. Cuando se constituyó el Congreso de Tucumán, Güemes nombró a los diputados representantes de la provincia, al doctor Boedo, al coronel Moldes y al doctor Ignacio Gorriti, el 11 de diciembre de 1815. Fue nombrado vicepresidente del Congreso. Ilustre hombre de la Independencia, nacido en Salta.

9 de abril de 1929: Nació en Córdoba, Neri Cambroner. En 1957 egresó de la Escuela de Bellas Artes "Dr. Figueroa Alcorta" de Córdoba, con el título de profesor de Artes Plásticas. Se radicó en Salta en 1958. Docente en la Escuela Provincial de Bellas Artes de Córdoba y en Salta. Realizó innumerables muestras y logró importantes premios. En 1989 recibió la distinción al Merito Artístico, instituido por la provincia de Salta.

9 de abril de 1940: Nació en Salta, David Marcelo Pérez. Músico y compositor de temas del cancionero latinoamericano. Es un estudioso de las culturas precolombinas.

9 de abril de 1949: Nació en Salta, Carlos Yarade. Contador Público Nacional, que está dedicado a su profesión. Empresario en medios de difusión. Como político resultó electo Concejal de la Municipalidad de la Ciudad de Salta, ocupando la presidencia del cuerpo.

9 de abril de 1992: Se inauguró la nueva sede del Sindicato Gastronómico en la ciudad de Salta, en la calle Balcarce esquina Entre Ríos. Contando con oficinas, consultorios y salones. Este terreno fue canjeado en el año 1952, entre la propiedad que hoy posee el Hogar de Ciegos Corina Lona, siendo el secretario general don Faustino Cano y gobernador de Salta don Ricardo Joaquín

Durand. Cuando se inauguró la nueva sede era secretario general de este sindicato, don Gino Durán.

10 de abril de 1849: Nació en Salta, Benjamín Figueroa. Se graduó como abogado en 1870, luego se doctoró en Jurisprudencia. Fue docente en el Colegio Nacional de Concepción del Uruguay y después en el Colegio Nacional de Salta, donde llegó a ser rector. Fue diplomático en Perú, Bolivia. Fue Juez Federal en Salta y Jujuy. Fue miembro de la comisión reformadora de la Constitución de Salta en 1882. Dos años después integraba la comisión reformadora de la Constitución Nacional en 1890. Fue senador Nacional por Salta en dos oportunidades. El presidente Roca lo designó interventor federal de La Rioja, Santiago del Estero y Catamarca. Concluyó su carrera pública como magistrado de los tribunales de la Capital Federal, donde murió el 15 de noviembre de 1905.

10 de abril de 1871: Murió en Buenos Aires, José Félix Boedo, quien había nacido en Salta en 1808. A los trece años se enroló en las filas patriotas, donde fue portaguión de un Regimiento de Caballería. Luego integró el batallón de Cazadores de Salta en 1825. Fue ascendido por mérito de guerra al grado de capitán. Fue designado teniente de gobernador de Orán y comandante de milicias de la provincia de Salta. Murió en Buenos Aires de fiebre amarilla.

10 de abril de 1905: Murió en Salta, Eveida Delgadillo Gurruchaga. Dedicó su tiempo a las letras y a la realización de obras benéficas. Su casa era el centro del mundo literarios de su tiempo. De su producción sólo se conoce un folleto publicado en 1898, titulado: "Francisco de Gurruchaga - Justicia Póstuma".

10 de abril de 1930: Falleció en Salta, el doctor Patricio Fleming. En la historia de la pediatría ocupa un lugar prominente. Nació en Salta en 1862. Fue uno de los gestores de la fundación del Hospital de Niños de Buenos Aires.

10 de abril de 1938: Nació en Salta, Gonzalo Miguel Barbarán. Fue presidente del Centro de Estudiantes universitarios de Córdoba. Médico cirujano que se desempeñó como Secretario de Estado de Salud

Pública. Fue presidente del CILAM.

10 de abril de 1961: El Sumo Pontifice Juan XXIII erigió la diócesis de la Nueva Orán, en la provincia de Salta.

11 de abril de 1816: Falleció inesperadamente Monseñor Moxó y de Francolí, siendo sepultado en la Catedral de Salta, donde permaneció hasta el año 1870, cuando el Arzobispo de Charcas, Monseñor Pedro Puch, lo retiró para conducirlo a Sucre, donde descansa en la actualidad, en la cripta de la Iglesia de San Felipe Neri.

11 de abril de 1910: El gobierno nacional creó la Escuela Normal de Rosario de la Frontera, en la provincia de Salta.

11 de abril de 1931: Se fundó la Liga metanense de Fútbol. Su primer presidente fue el doctor Carlos Gutiérrez y la integraban los clubes Libertad, Central Norte, Talleres y San José.

12 de abril de 1931: Se inauguró el servicio telefonico, con 1.100 abonados en la Ciudad de Salta.

13 de abril de 1817: El comandante José Francisco Gorriti (a) Pachigorriti, del ejército del coronel Martín Miguel de Güemes, derrotó a los realistas al mando del general de la Serna, en Salta.

13 de abril de 1867: Falleció en Salta Manuel Solá Martínez de Tineo. Ayudó con su dinero, para que Alberdi pudiera publicar su libro: "Bases para la Organización política de la República Argentina". También colaboró con la edición de las obras: "Elementos del Derecho Público Provincial para la República Argentina". Fue elegido el gobernador de Salta.

13 de abril de 1914: Se inauguró en Metán, la sucursal del Banco de la Nación Argentina. La primera sede estaba en San Martín esquina Arenales, luego se trasladó a la calle 9 de julio N° 56, hasta que ocupó su actual edificio propio, uno de sus primeros gerentes fue don Manuel Dondi, quien además fue el primer propietario del primer automóvil que llegó a Metán, un Ford T.

14 de abril de 1582: Hernando de Lerma, eligió sitio en el Valle de Salta y señaló terminos y jurisdicción, preparando la fundación de la ciudad.

14 de abril de 1836: Nació en San Carlos, provincia de Salta, Anastacio Basilio F. de

Córdoba. Publicó un libro titulado: "Apuntes sobre San Carlos en tiempos de unitarios y federales". Fundó una biblioteca en su pueblo natal.

14 de abril de 1864: Nació en Salta, Daniel J. Frías. Abogado y doctor en Jurisprudencia. Actuó en Salta y Buenos Aires. Fue interventor general en Córdoba en 1917 y en 1918 en La Rioja. Falleció en Buenos Aires, el 13 de noviembre de 1936.

14 de abril de 1895: Se inauguró el Hospital Nuestro Señor del Milagro en la ciudad de Salta. Pasó a manos del gobierno en 1950, al igual que el Hospital de Niños Francisco Uriburu del año 1913 y la Maternidad Luisa B. de Villar del 14 de setiembre de 1924. Todos pertenecieron a la sociedad de beneficencia, que estaban presididas por Carmen Anzoátegui de Aráoz y Clara Uriburu de Dávalos.

14 de abril de 1943: Nació Osvaldo Camisar. Abogado y profesor universitario. Fue Diputado Nacional y Vicepresidente del Banco de la Nación Argentina, Ministro de Gobierno de Salta, y Presidente del Colegio de Abogados de la Provincia de Salta.

14 de abril de 1947: Nació en Salta, Víctor Hugo Escandell. Maestro normal nacional y profesor en Educación Especial. Poeta que inició su labor literaria en el año 1.969. Ha publicado en diarios del noroeste argentino y del país. Mereció premios y menciones. Fue director de escuela. Publicó el libro "Restos de Naufragio", editado por la Municipalidad de Campo Santo".

15 de abril de 1817: El general José de Serna, al frente del ejército del Alto Perú asaltó y ocupó la ciudad de Salta, hasta el 4 de mayo de 1817, en cuya fecha se retiró acosado por las fuerzas de Martín Miguel de Güemes.

15 de abril de 1865: Nació en Bolivia, Inés Pavia Valverde, quien en mayo de 1993, con sus 128 años, vivía en Villa Lavalle de la ciudad de Salta.

15 de abril de 1937: Nació en Salta, Andrés Mendieta, periodista e historiador que es Miembro titular del Instituto San Felipe y Santiago de Estudios Históricos de Salta, del Instituto Güemesiano, del Instituto Browniano. Miembro de honor del Círculo Patriótico Argentino y del Círculo Patrióti-

co de Montevideo, Uruguay. Fue jefe de prensa de L. V. 9, Radio Salta.

16 de abril de 1582: Se fundó la ciudad de Lerma en el Valle de Salta, situándola a orillas del río de los Sauces (hoy calle San Martín) y el de Siancas (Río Vaqueros). Con el fundador estuvieron presentes entre otras personas el Obispo Fray Francisco de Victoria, quienes firmaron ante el escribano Rodrigo Pereira.

16 de abril de 1812: El general doctor Manuel Belgrano, intimó al Obispo de Salta a que salga de su territorio en el término de 24 horas, por haberlo sorprendido en correspondencia con el jefe realista José Manuel Goyeneche.

16 de abril de 1948: Nació en El Galpón, provincia de Salta, Cervando José Lucena. Caricaturista conocido popularmente con el seudónimo de "Yerba". Se desempeña en diario El Tribuno de Salta. Es el autor del logo de la publicación salteña, "La Gauchita".

16 de abril de 1994: Falleció en Cerrillos, provincia de Salta, el académico correspondiente en Capital Federal del Instituto Güemesiano de Salta, don Paulino Arroyo. Secundó al Doctor Luis Güemes Ramos Mejía y luego con uno de sus hijos, el arquitecto Francisco Miguel Güemes Ayerza, que fue quien tomó a su cargo la publicación de "Güemes Documentado".

17 de abril de 1920: Se fundó en la ciudad de Salta, el diario El Cívico Intransigente, que luego se llamó El Intransigente.

17 de abril de 1990: Se fundó en la ciudad de Salta, el Club de Boxeo Luis Angel Firpo. Su primer presidente fue el doctor Miguel Angel Arroyo.

18 de abril de 1824: Murió en Buenos Aires, José de Moldes, quien había nacido en Salta. Luchó sin retacear esfuerzos por la independencia americana. Se inició en la guardia de Corps, la escolta del Rey integrada por jóvenes aristócratas y de alcurnia, junto a su hermano Eustaquio, los hermanos Gurruchaga y otros. Fundaron una sociedad secreta para promover la emancipación de los Pueblos de América. La "Sociedad de los Caballeros Racionales", más conocida como "Logia de Lautaro". Moldes criticó a Belgrano por sus ideas mo-

nárquicas, por esto fue apresado y engrillado.

18 de abril de 1877: Nació en Salta, Carlos Ibarguren. En 1898 se graduó de abogado en Buenos Aires, logrando el premio facultad y medalla de oro, como el mejor egresado. Desempeñó importantes funciones a nivel nacional. Fue secretario de la Corte Suprema de Justicia, vocal del Consejo Nacional de Educación, ministro de Justicia e Instrucción Pública de la Nación, interventor federal en Córdoba. Fue también presidente de la Comisión Nacional de Cultura, presidente de la Academia Argentina de Letras, miembro de la Academia Nacional de la Historia, de la Academia de Filosofía, de la Academia Argentina de Derecho y Ciencias Sociales. Algunas de sus obras: Evolución de las ideas jurídicas en Roma. Una proscripción bajo la dictadura de Sylva (1908), Obligaciones y contratos en el Derecho Romano y la Legislación Argentina (1910), Los impuestos confiscatorios (1919), La literatura y la gran guerra (1920), Historia del tiempo clásico (1920), Manuelita Rosas (1924), Juan Manuel de Rosas: su vida, su tiempo y su drama (1930, premio nacional de literatura). En la penumbra de la Historia Argentina (1932), La crisis política del mundo (1933), La inquietud de esta hora (1934), Estampas argentinas (1936), Las sociedades literarias 1800-1824 (1937), San Martín íntimo (1950), La historia que he vivido (1955). Falleció en Buenos Aires el 3 de Abril de 1956.

18 de abril de 1993: Se inauguró en la plaza Santa Marta de la ciudad de San Ramón de la Nueva Orán, el Monumento al Aborigen, construido y donado por el Grupo Vocación de Orán. Es el único en su dimensión en toda la provincia.

19 de abril de 1593: Fundación de Jujuy. Don Francisco de Argañarás y Murgía fundó la ciudad de San Salvador de Velazco en el Valle de Jujuy, provincia de Tucumán. Erigida con Jurisdicción propia formó parte de la Gobernación del Tucumán y a fines del Siglo XVIII pasó a integrar la intendencia de Salta. El 18 de noviembre de 1834 se separó Salta.

20 de abril de 1817: El capitán Benjamín Güemes, del ejército patriota, derrotó a los

realistas, en El Bañado, provincia de Salta.
20 de abril de 1917: Murió en Salta, Del-fin Leguizamón. Político, legislador; dos veces gobernador de Salta. Actuó contra Felipe Varela y estuvo en la guerra del Paraguay. Fue Legislador Nacional.

20 de abril de 1934: La Diócesis de Salta fue elevada a Arquidiócesis por Bula del Papa Pío XI y ratificada por el Congreso de la Nación. Su primer arzobispo fue monseñor Roberto José Tavella.

21 de abril de 1861: Nació en Salta Joaquín Castellanos, hijo de Silvio Castellanos y de doña Luisa Burela. Cuando era estudiante secundario, participó en un certamen poético, obteniendo premio con su trabajo "El Nuevo Edén". A los 17 años publicó "La leyenda Argentina", cuyo éxito literario lo incorporó al mundo de las letras de ese entonces. Fue designado profesor del Colegio Nacional y de la Escuela Normal de Catamarca. Se doctoró en 1896 con la tesis: "Cuestiones de Derecho Público". Sobresalió en las letras y en la política. Su obra cumbre, fue el largo poema titulado "El Borracho". Murió en Buenos Aires, el 28 de setiembre de 1932.

22 de abril de 1817: El capitán Zacarías Yanci, perteneciente al ejército del coronel Martín Miguel de Güemes, derrotó a los realistas, en Pulares, provincia de Salta.

22 de abril de 1817: El comandante Pedro José Zabala, derrotó nuevamente a los realistas mandados por el coronel Vicente Sardina, en Cerrillos, provincia de Salta.

22 de abril de 1928: Nació en Buenos Aires, Osvaldo Aurelio Juane. Se radicó en Salta en 1952. Estudió en la Escuela Nacional de Bellas Artes y en el departamento de Artes de la Universidad Nacional de Tucumán. Fue discípulo de Francisco Pulloc, Cecilia Marcovich, Lino E. Spilimbergo, Lucio Fontana, Horacio Juárez y Francisco Puyau. Llegado a Salta se integró como docente en la Escuela Provincial de Bellas Artes, creada por ese tiempo por el artista Pajita García Bes. Como muralista recibió más de 20 premios, en concursos nacionales, provinciales y privados. Se destacó como ilustrador de libros de autores salteños. Fue Coordinador y Asesor de Artes Plásticas de la Universidad Nacional de

Salta, en su departamento de Arte, siendo además, el autor del escudo de esa Universidad. Se desempeñó como Director de Cultura de la Municipalidad de la Ciudad de Salta. Fue uno de los principales gestores de la elaboración de la Ley N° 6475 de Régimen de Reconocimiento al Mérito Artístico, en la que trabajó hasta lograr su sanción. Falleció en Salta en 1988.

22 de abril de 1955: Se inauguró el Colegio Nacional y la Escuela Comercial Anexa de Metán. Al colegio se lo denominó Juan Carlos Dávalos.

22 de abril de 1957: Se fundó el Colegio del Milagro, como escuela N° 0977. Su fundadora y primera directora fue María Mercedes Nan Lafuente. Se inició con la implementación de jardines de infantes. En la actualidad cuenta con el nivel primario, secundario y terciario completos. La actual directora es la señora Norma del Valle Corvalán de Arias.

23 de abril de 1817: El capitán Juan Zambrano, del ejército del coronel Martín Miguel de Güemes, derrotó a los realistas en La Silleta, provincia de Salta.

23 de abril de 1950: Se fundó la Cooperativa Agrícola - Ganadera "Gral. San Martín" de Metán. Recibió por Ley N° 1515, los molinos arroceros que la provincia le transfiere.

23 de abril de 1994: Se inauguró la Casa de la Cultura de Rosario de Lerma, Provincia de Salta.

24 de abril de 1869: Cesó en sus funciones el gobernador de Salta, Sixto Ovejero. Lo sucedió asumiendo ese mismo día, Del-fin Leguizamón.

24 de abril de 1882: Fue asesinado por la tribu del cacique Tapé Chico, el doctor Jules Crevaux y sus compañeros, mientras realizaba una expedición científica sobre el río Pilcomayo.

24 de abril de 1931: Nació en Orán, Hugo A. Luna. Docente de establecimientos secundarios de Orán. Está incluido en una antología de Orán. Es autor de "Conozcamos lo nuestro", pequeños libros que conforman una colección sobre geografía, historia y cultura de Orán.

25 de abril de 1852: Inauguró con un brillante discurso la Legislatura Provincial de

Salta, el doctor Facundo Zuviría.

25 de abril de 1887: Falleció en Salta Miguel Francisco Aráoz (h), quien había nacido en 1817 y fue el fundador del ingenio "La Esperanza" en la provincia de Jujuy. Fue gobernador de Salta.

26 de abril de 1834: Nació en Salta Cleto Aguirre. Fue médico, político, diputado y gobernador. Murió en Buenos Aires, el 11 de febrero de 1889. Fue elegido diputado nacional en 1862 y gobernador en 1864, fue miembro de la Academia Nacional de Medicina, y decano de la Facultad de Medicina y vocal del Consejo Nacional de Educación.

29 de abril de 1817: El comandante Bonifacio Ruiz de los Llanos, del ejército del coronel Martín Miguel de Güemes, derrotó a los realistas en Salta.

29 de abril de 1969: Nació en General Güemes, provincia de Salta, Roque Ramón Salas. Luego del secundario, tomó clase de cerámica en la Escuela Municipal y guitarra. En la ciudad de Salta, en los Talleres Artísticos Jaime Dávalos estudia instrumentos autóctonos. Trabajó en APADI como profesor de cerámica y realizó musicoterapia. Logró la formación de varios conjuntos. Participó en el XXX Encuentro Nacional Infantil de Folklore, en La Cumbre, provincia de Córdoba, logrando el 3er. premio. En 1991 se consagró como solista instrumental. En 1995 logró clasificar para el Pre-Baradero en el rubro dúo instrumental. Participó en festivales de Antofagasta (Chile), Serenata a Cafayate, Enero Tilcareño, Cocina Regional, Festival de la Zamba, Festival Nacional de la Pachamama en Amaicha del Valle. Actualmente es el director de Cultura de la Municipalidad de Gral. Güemes.

29 de abril de 1992: Falleció el maestro de fútbol Nicolás Vitale. Fue el forjador de un importante semillero. Se desempeñó como director técnico de varios equipos de fútbol de Salta.

30 de abril de 1969: Falleció en Buenos Aires, a los 47 años de edad, monseñor Francisco de la Cruz Muguerza, primer Obispo de Orán. Fue conducido a su sede y enterrado en la Catedral de Orán.

Página de Profesionales

FARMACIAS DE TURNO

Dr. JULIO ALBERTO SANMILLAN Médico <i>Endocrinología - Diabetes</i> <i>Atención de 17 en adelante</i> <i>de Lunes a Viernes</i> Dean Funes 356 - Tel. 4310136	Dr. JORGE ARMANDO DRAGONE Neurólogo <i>Electroencefalograma</i> <i>Electromiografía</i> <i>Potenciales Evocados</i> Leguizamón 515 - Tel. 4319362	SICOGERIATRICO DEL NEURODIAGNOSTICO Director: Emilio Raúl Benítez Subdirectores: <i>Psicología Estela Fernández</i> <i>Molina de Benítez</i>	Estudio, Tratamiento y Rehabilitación de las Enfermedades Nerviosas Director: Emilio Raúl Benítez <i>Neurología - Neurocirugía</i> <i>Psiquiatría - Psicología</i> <i>Neuropsicología - Fisiología</i> <i>Actividades recreativas y</i> <i>psicofarmacología</i> <i>Salas de Rayos X</i> <i>Electroencefalografía</i> <i>Electromiografía computadorizada</i> <i>Miopia - Caridad</i> <i>Capacitación - Potenciales</i> <i>Espectro Ganglionar</i> <i>Tomografía Computada</i>
Dr. RICARDO FEDERICO MENA Odontólogo - Odontología en general - Prótesis Cirugía - Implantes Vicente López 181 - Tel. 4318860	PREVIAS CLASES DE APOYO EN: <i>Matemáticas - Física</i> <i>Química - Biología</i> Block C- Dpto. 2 Cdad. Del Milagro - Tel. 156840950	Av. Roberto Romero 1148 Tel. 4244164 - Salta - 4400	Jujuy 140 - Tel. 4318222 4315094 - 4315233
Dr. DARDO N. VILLA Escribano Público Nacional <i>Horario de Atención</i> <i>Mañana: 9 a 13 hs.</i> <i>Tarde: 17 a 21 hs.</i>	ANUNCIE EN NUESTRAS PÁGINAS LLAMANDO AL 4395064	Carlos Bruno Celeste Dib <i>Contador Público Nacional</i> <i>Estudio Contable</i> <i>Impuestos - Laboral</i> Ameghino 364 - 4400 Salta - tel. (0387) 4310473	ABUDI GRUPO ODONTOLÓGICO <i>Atiende: las Obras Soc. Adheridas a la Asoc. Odontológica de Salta</i> AGO Dres: <i>Alicia Bertoni</i> <i>Alberto Domingo Abudi</i> <i>Adriana Abudi de Royo</i> <i>Gustavo Alberto Abudi</i> <i>Mariana Sattler de Abudi</i> <i>Néstor Rubén Abudi</i> <i>Maria L. Flores de Abudi</i>
Sgo. Del Estero 736 Tel. (0387) 4210241 4400 - Salta (Capital)	Dr. EDMUNDO DEL CERRO Médico Psiquiatra <i>Consultorio:</i> General Güemes 802 Tel. 4213358	ESTUDIO JURIDICO ANDRES ARRANZ <i>Andrés Arranz, Alvar</i> <i>Martínez Figueroa,</i> <i>Andrea Verónica</i> Belgrano 1725 - Salta <i>Atención: Lunes a Viernes de</i> <i>17 a 21 hs. Tel. 0387-4214744</i>	Alvarado 1054 - Tel. 4211303

FARMACIAS DE TURNO DEL MES DE ABRIL

DÍAS	FARMACIAS	DIRECCIÓN	TELÉFONO
1-11-21	DEL PILAR	Aniceto Latorre 739	4320137
2-12-22	DELMY	Ibáñez 813	4212726-4214546
3-13-23	CALCHAQUI	Alvear 501 esq. Leguizamón	4215353
	PLAZA	J.M. Leguizamón 661	4214477
4-14-24	ALVARADO	Alvarado 1901	4211116
5-15-25	SAN FRANCISCO	Dean Funes 477	4212984
6-16-26	CORDOBA	Córdoba 800 esq. Tucumán	4233586-4234117
	12 DE OCTUBRE	12 de Octubre esq. Mitre	4212505
7-17-27	EL CABILDO	Avda. Belgrano 905	4215073
8-18-28	PRIMAVERA	Usandivaras 999	4341089
9-19-29	CHILECITO	Caseros 1099	4225396
	ISABEL LA CATOLICA	Virrey Toledo 1245	4396010
10-20-30	GURRUCHAGA	San Luis 1503	4215377
	CALCHAQUI II	San Martín 1802	4217976

Página de Profesionales

DAIET Comidas Dietéticas MERCEDES OUTES HORTELOUP <i>Licenciada en Nutrición</i> <i>Consultorio:</i> 9 a 11 hs. y de 18 a 20.30 hs. Pje. Arteaga 1136 - Tel. 4225456 (Adolfo Güemes al 100)	Dr. Carlos Francisco Frau <i>Especialista en</i> <i>Ginecología</i> <i>Obstetricia</i> REPRODUCCIÓN M.P. 2582 España 848 Tel. (0387) 4312874	Dr. Monterichel, Claudio O. M.P. 1054 Odontólogo Niños y Adultos San Juan 1104 - Tel. 4321202 IPS - Confiar - UNSa Tarjetas: Visa - Diner - Mastercard - Lider
Clínica Veterinaria "Dr. Chihan" <i>Clínica y cirugía de</i> <i>pequeños animales</i> <i>Urgencias:</i> 4220856 - 156051746 Virrey Toledo 1014 Tel. 4216914	ESTUDIO JURIDICO Dr. ABRAHAM RENE ARZELAN <i>Asuntos Civiles</i> <i>Comerciales - Penales</i> <i>Laborales</i> <i>Administrativos</i> <i>Cuestiones de Familia</i> Avda. Virrey Toledo 486 1º B - Tel. 4221945	Dr. Ricardo Gómez Solá <i>Médico Cardiólogo</i> Lic. María Cristina Gómez Solá <i>Psicóloga</i> <i>Atiende Adolescentes y Adultos</i> <i>Terapia y Psicodiagnóstico</i> <i>Pedir Turno</i> Sgo. Del Estero 192 Tel. 4320243 Sgo. Del Estero 661 Tel. 4220100
MARIA CRISTINA P. DE OJEDA <i>Podóloga</i> M.N.N. 481.747.412.17 <i>Atención a Ancianos e</i> <i>Impedidos a domicilio</i> <i>Pedir turno:</i> Los Olmos 188 - Bº Tres Cerritos - Salta - Tel. 4390014	ARTERIAS Y VENAS Dr. CARLOS TORRES <i>Enfermedades del corazón</i> <i>arterias,</i> <i>venas,</i> <i>y várices</i> <i>Solicitar turno</i> <i>Lunes a Viernes de 16 a 21</i> Martín Leguizamón 762 Tel. 4312916	CONSULTORIOS PRIVADOS DE OJOS <i>Clínica y Cirugía Ocular</i> <i>Oculistas Asociados Doctores:</i> MARTÍN MAINOLI RUBÉN ALDO PULIDO HUGO RAÚL OLMOS RUBÉN H. PULIDO Mitre 805 - Tel. 4222106 - 4400 - Salta
Dr. PABLO ENSINAS <i>Odontólogo</i> <i>Odontología en Gral.</i> <i>Endodoncia - Prótesis</i> <i>Niños - Adultos</i> Florida 151 - Cons. 11 Tarjetas de créditos Tel. 4212296 Lunes a Viernes de: 9 a 12 y 16 a 21 hs.	Dra. RAQUEL A. TONCOVICH DE SALOM Dr. FERNANDO G. SALOM <i>Odontología integral</i> <i>Niños - Adultos</i> Lic. CLAUDIA ARIAS DE SALOM <i>Kinesiología y Fisioterapia</i> <i>Atención: Mañana y Tarde</i> Urquiza 222 - Tel. 4312670	FETNE E. ZUSMAN SALIM <i>Licenciada en Psicología</i> <i>Matrícula 337</i> <i>Terapia Breve</i> <i>Terapia Familiar Sistemática</i> <i>Tratamientos Individuales</i> <i>Trastornos de la alimentación</i> Virrey Toledo 42 - Tel. (0387) 4319311 Dean Funes 786 - 4400 - Salta - Tel. 4312181
Dr. JUAN D. PORTAL <i>Especialista en</i> <i>Cirugía Estética</i> Vicente López 88 Tel. 4219211 - 4314342	Dr. Carlos Francisco Frau <i>Especialista en</i> <i>Ginecología</i> <i>Obstetricia</i> REPRODUCCIÓN M.P. 2582 España 848 Tel. (0387) 4312874	Dr. Monterichel, Claudio O. M.P. 1054 Odontólogo Niños y Adultos San Juan 1104 - Tel. 4321202 IPS - Confiar - UNSa Tarjetas: Visa - Diner - Mastercard - Lider

Próximo nuevo Domicilio
Buenos Aires 274

Elementos correctivos y/o reemplazantes
 Implantes y Accesorios

INSTITUTO
PERRI

Galería La Continental - Local 8 - Tel./fax (0387) 4313666

ORTOPEDIA * PEDICURIA * CIRUJIA

EDICIONES RECIBIDAS



Argentina: Sus Museos (Noroeste) (Its Museums (The Northwest)), es un libro de 258 páginas que editó la Secretaría de Turismo de La Nación. Este ejemplar nos fue entregado por el Presidente de la Confederación Argentina de Bibliotecas Populares Argentinas, profesor Matías Jorge, quien agradece la atención del diputado nacional, doctor Marcelo López Arias, quien fue el responsable de entregarlo. Se trata de una edición bilingüe (inglés y castellano) con ilustraciones a todo color. A modo de prólogo lo presenta el Secretario de Turismo de La Nación, don Francisco Magorga. Se incluyen 34 Museos de la Provincia de Salta y otros de las provincias de Salta y otros de las provincias de Jujuy, Tucumán, La Rioja, Catamarca y Santiago del Estero.



Aires de mi Tierra, Músicos Unidos de Güemes, es un cassette que contiene 10 temas con la interpretación de Walter Piza, Los Mensajeros (Neris - Gutiérrez) y Roque Salas. Se destaca también la participación de Américo Corvalán (1º guitarra), Federico Fernández (Percusión y Accesorios), José Fernández (bajo) y el poeta Ricardo Nallar (recitados). Se agradece a los locutores güemenses Julio César Alarcón, Ramón Corregidor, Rafael del Moral, Chueco Sosa, Yiyo Gómez y a don Bicho Martínez, que fue participe de hacer posible esta realización. Se agradece también a las empresas que colaboraron con este proyecto musical de General Güemes.



Un lugar prohibido, libro de 166 páginas de Antonio Gery Acosta. Se trata de un cuento novelado que se sitúa en la ciudad de Buenos Aires. Ya publicó el autor «Después del Crepúsculo», libro de poemas, y «Alerta... Cafayate no contesta, cuento basado en un hecho real. Compuso también letras para el cancionero. Su tarea la realiza en la ciudad de General Güemes. Prologa este libro el plástico Carlos Catalino Ramos.



Cien años de Cocina Salteña, libro de 506 páginas, publica un recetario recopilado por Fernando Lecuona de Prat. La publicación fue realizada por la Biblioteca de Textos Universitario y contó con el auspicio de la Universidad Católica de Salta, la Dirección General de Cultura de la Provincia y la Dirección Municipal de Cultura. Este libro rescata del olvido esta sabrosa parte de nuestro patrimonio cultural y rinde homenaje a aquellas mujeres que le pusieron gusto a sus comidas, para demostrar su amor a la familia y para sostener la rica tradición. Importante aporte a la cultura popular de Salta.

FERRETERIA

CASEROS



X Electricidad

X Cerraduras

X Herramientas

20 de Febrero 10 - (4400) Salta - Tel. 4212629

FESTIVIDADES Y DÍAS ALUSIVOS

- 2- *Día de la recuperación de las Islas Malvina*
- 3- *Día de la Novia*
- 4- *Día del Papelero*
- 7- *Día Mundial de la Salud (declarado por la Organización Mundial de la Salud - OMS).*
- 7- *Día del trabajador de Correos y Telecomunicaciones.*
- 13- *Día de la Numismática.*
- 14- *Día de las Américas o Día Panamericano*
- 14- *Día de la Refrigeración.*
- 17- *Día del Empleado de la Construcción*
- 19- *Día del Indio Americano*
- 20- *Jueves Santo*
- 21- *Viernes Santo*
- 23- *Domingo de Pascua*
- 23- *Día del Idioma.*
- 3º *Domingo - Día de la Madrina y del Padrino*
- Fecha Variable - Fiesta de la Pachamama en Campo Quijano.*
- La Agrupación de Gauchos Rodeo Antenor Sánchez de Campo Quijano, realiza marcadas, señaladas, enfloradas, capada de toro, carneada de toro de vista, doma de novillos, platadas, casamientos de animales, doma de potros, ofrenda a la Pachamama*

SANTORAL DEL MES DE ABRIL

- 1- *Esteban - Hugo - Venencio*
- 2- *Francisco de Paula - Urbano*
- 3- *Ricardo - Benito - Benigno*
- 4- *Isidoro*
- 5- *Florencio - Irene - Juliana*
- 6- *Sixto - Celso - Celestino - Catalina*
- 7- *Rufino*
- 8- *Alberto - Máxima - Dionisio*
- 9- *Marcelo - Demetrio - Casilda*
- 10- *Ezequiel*
- 11- *Florencia - Felipe - León*
- 12- *Víctor - Damián*
- 13- *Justino*
- 14- *Tiburcio*
- 15- *Aníbal - Máximo*
- 16- *Julia - Calixto*
- 17- *Elias - Aniceto*
- 18- *Clara - Amadeo*
- 19- *Vicente - Jorge*
- 20- *Inés - Zenón - Marciano*
- 21- *Alejandra - Silvio*
- 22- *Teodoro - Conrado*
- 23- *Gerardo - Victoria*
- 24- *Fidel - Gregorio*
- 25- *Esteban - Marcos*
- 26- *Pedro - Marcelino*
- 27- *Toribio*
- 28- *Valeria - Prudencio*
- 29- *Roberto - Antonia*
- 30- *Sofía - Lorenzo - Severo*

ARTESANIA
VICTOR CRISTOFANI

TINAJAS HUACOS
BOTIJOS MACETONAS

Reserve con tiempo su tijana.
Se reciben pedidos de todo el país.



Ruta 40 - al lado del arroyo Don Lelio - en la entrada a Cafayate

CONSEJOS DEL DR. CHIHAN



LA IMPORTANCIA DEL AGUA

EN LOS ANIMALES

Seis son los nutrientes que el organismo de su perro debe recibir: proteínas, carbohidratos, vitaminas, minerales y agua. De todos ellos, este último es el más importante.

Todos consumimos agua a diario, sin pararnos a pensar en la importancia que tiene para nuestro organismo. Quizás se deba a la facilidad con que la obtenemos: basta con abrir

un grifo y la tenemos.

Para el perro también resulta vital, pero no siempre nos acordamos de llenarle el bebedero, algo que no sucedería si fuéramos conscientes de que el agua

actúa como medio de transporte (sangre) y vía de la eliminación de toxinas (orina), ayuda a regular la temperatura corporal (evaporación), colabora en importantes reacciones químicas como la digestión y una larga lista de otras importantes actividades orgánicas.

A través del alimento, el animal consigue las fuentes de energía necesarias para moverse, saltar, correr y en definitiva para seguir viviendo. Los nutrientes esenciales están presentes en su comida y el agua es el más importante de todos, pues su

falta resulta más catastrófica que una carencia de, por ejemplo un mineral o vitaminas. Pero si pierde el 10% de sus recursos de agua, su organismo sufrirá importantes daños; y si la reducción alcanza el 15 %, la muerte es segura. En situaciones normales, un perro nunca morirá de sed, pero si no recibe líquido suficiente, su organismo no podrá funcionar correctamente.

Pero ojo!, en caso de vómitos persistentes, lo más prudente será que el animal no beba agua ni tome alimentos durante 24 hs., para no agravar la patología.

Los 2/3 del peso del perro son agua, esta proporción varía en función de las pérdidas fisiológicas normales que su organismo experimenta. A través de la orina, las heces y el sudor, el perro pierde importantes cantidades de líquido, que deben reponerse cuanto antes. Si el bebedero contiene agua fresca, limpia y renovada, a una temperatura ambiente (ni fría ni caliente), al animal le resultará agradable ingerir pequeños sorbos, sin necesidad de que la sed haga su aparición. Por el contrario, si el líquido del bebedero está caliente o sucio, el perro solo se acercará a beber por obligación y consumirá menos cantidad de la necesaria, con lo que su organismo se resentirá. Por consiguiente es importante renovar el agua todos los días.

Dr. Walter Octavio Chihan

de Francisco Solano Quiroga
SyFAX

Ventas, Alquileres, Comodatos,
Equipos para Oficinas e Industrias Gráficas
Fotocopiadoras, Duplicadoras, Impresoras Laser Fax
Insumos y Servicios Técnicos.
Créditos Personales - Cuenta Corriente

Alvarado N° 1596 - Tel/Fax. 54-0387-4311043 - 4400 - Salta

EFICIENCIA

DEL ESTADO

CALIDAD

EDUCATIVA

SOLIDARIDAD

SOCIAL



1999 - 2003

La Gauchita

En su 8º aniversario

SUSCRIBASE

\$20

Más gastos de envío a suscriptores de más de 15 kms.

A los teléfonos:

0387-4395064

0387-156835326

**Personalmente, en Vicente López 1456
4400 - Salta - Argentina**



CARRERAS

QWERTY 2000

ESTUDIE COMPUTACION Y MANEJE SU HORARIO !

Sus clases comienzan cuando Usted lo decida y a partir del momento que ingresa al aula.

novedoso sistema de aprendizaje español

CURSOS

100%

multimediales

- Con profesores full time !!!
- Una PC multimedia por alumno.
- Aprendizaje sobre software nuevo.
- Lunes a Viernes de 8:30 a 23:00 hs.
y Sábados de 9:00 a 20 hs.

El alumno deberá asistir a clase (3 hs. semanales mínimas) teórica-práctica de capacitación integral, con ejercicio en el área laboral. El material bibliográfico y el certificado promedio por cada tema realizado, es proporcionado sin cargo.

Consultar por cursos personalizados a domicilio y especiales.



QWERTY

Capacitación

10 AÑOS Y 5.500 ALUMNOS AVALAN NUESTRA EXPERIENCIA

Alvarado esq. Lerma - Salta
Tel/Fax (0387) 431-5989
e-mail: qwerty@infocia.com.ar

Dean Funes 141 - Salta
Tel/Fax (0387) 431-5984
e-mail: qwerty@infocia.com.ar

Belgrano 1251 - S. S. de Jujuy
Tel/Fax (0388) 423-8600
e-mail: qwerty@infocia.com.ar

\$40	OPERADOR DE PC	3 MESES
	WINDOWS 98 / WORD 2000 / EXCEL 2000	
\$40	OPERADOR DE PC-WEB	5 MESES
	WINDOWS 98 / WORD 2000 / EXCEL 2000 / INTERNET EXPLORER	
\$40	OPERADOR ADMINISTRATIVO QWERTY	10 MESES
	WINDOWS 98 / OFFICE 2000 / INTERNET	
\$40	OPERADOR ADMINISTRATIVO PROFESIONAL QWERTY	12 MESES
	WINDOWS 98 / OFFICE 2000 / INTERNET / ACCESS	
\$60	PROGRAMADOR INTERNauta PROFESIONAL QWERTY	10 MESES
	INT. EXPLORER/DISEÑO PAG. WEB/MS VISUAL J++ 6.0 / JAVA	
\$40	OPERADOR JUNIOR	4 MESES
	PARA NIÑOS DE 5 A 10 AÑOS DE EDAD	
\$60	DISEÑADOR GRAFICO PROFESIONAL QWERTY	12 MESES
	ADOBE PHOTOSHOP 5.0 / CORELDRAW 8 (DRAW/PHOTOP/3D)	
\$80	DISEÑADOR 3D STUDIO ANIMACION CINE Y TV	9 MESES
	3D STUDIO MAX 2.5 R	
\$80	DISEÑADOR EN AUTOCAD PROFESIONAL QWERTY	10 MESES
	AUTOCAD 14 (2D/3D/MODELADO)	
\$70	PROGRAMADOR VISUAL BASIC PROFESIONAL QWERTY	5 MESES
	VISUAL BASIC 6.0	

OTROS CURSOS

- Access 2000 • Contabilidad • Ecuaciones • dBase 5 • Excel 2000 • FrontPage 2000 • Lotus 1-2-3 Ver 5.0 • Curso de Mecanografía / Memwin • PhotoDraw 2000 • Windows NT 4.0 • Workstation • Word 2000 • WordPerfect 6.1 • OFFICE 2000 (Word-Excel-Power Point - Outlook) • Windows 98 (Entorno local/Comunicación) • Diseño de Páginas Web (Int./HTML/FrontPage98) • Internet Explorer 4.0 (Outlook Express/Netmeeting/MS Chat/Front Page Express) • Microsoft Visual J++ 6.0 • Java • Introd. al PC • Introd. al PC nuevos q/vez.